



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1997/47/Add.1  
10 December 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 9 а) предварительной повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И  
ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И  
МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ  
СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении  
женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами

Добавление

Доклад о поездке Специального докладчика в Польшу для изучения  
вопроса о торговле женщинами и принудительной проституции

(24 мая - 1 июня 1996 года)

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение . . . . .	1 - 6	4
I. ИЗУЧЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ ДЕЛ . . . . .	7 - 28	5
А. Дело Анны . . . . .	7 - 19	5
В. Дело "Дьбивекс IV" . . . . .	20 - 28	8
II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СИТУАЦИЯ . . . . .	29	10
III. ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В ПОЛЬСКОМ ОБЩЕСТВЕ	30 - 36	10
IV. ПРИЧИНЫ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА . . . . .	37 - 43	12
V. СТРУКТУРА ТОРГОВЛИ ЖЕНЩИНАМИ И ПРИНУДИТЕЛЬНОЙ ПРОСТИТУЦИИ . . . . .	44 - 59	14
А. Виды проституции . . . . .	48 - 53	15
В. Характеристика жертвы . . . . .	54 - 55	17
С. Характеристика торговца . . . . .	56 - 59	17
VI. МЕТОДЫ ВЕРБОВКИ . . . . .	60 - 70	18
VII. ПРАВОВАЯ ОСНОВА . . . . .	71 - 89	22
А. На международном уровне . . . . .	71 - 79	22
В. На национальном уровне . . . . .	80 - 89	24
VIII. ОРГАНЫ ПОЛИЦИИ . . . . .	90 - 96	27
IX. СУДЕБНЫЕ ОРГАНЫ . . . . .	97 - 99	30
X. СТРАНЫ НАЗНАЧЕНИЯ . . . . .	100 - 105	31
XI. РЕАБИЛИТАЦИЯ . . . . .	106 - 108	32
XII. ПРОБЛЕМЫ ЗДОРОВЬЯ . . . . .	109 - 112	33

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XIII. УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПРОБЛЕМАМИ ЖЕНЩИН . . . . .	113 - 115	35
XIV. МЕЖДУНАРОДНОЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО . . . . .	116 - 120	36
XV. РОЛЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ .	121 - 133	37
XVI. РЕКОМЕНДАЦИИ . . . . .	134 - 152	41
A. На международном уровне . . . . .	134 - 140	41
B. На национальном уровне . . . . .	141 - 151	42
C. Деятельность неправительственных организаций . . . . .	152	44
<u>Приложение</u> : Перечень лиц/организаций, с которыми Специальный докладчик провела консультации в ходе своей поездки		50

### Введение

1. По приглашению правительства Польши Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин посетила Варшаву и Щецин в Польше 24 мая - 1 июня 1996 года для всестороннего изучения вопроса о торговле женщинами и принудительной проституции как одного из аспектов насилия в отношении женщин, его причин и последствий. Специальный докладчик хотела бы выразить свою признательность правительству Польши за сотрудничество и оказанную ей помощь, которая позволила Специальному докладчику встретиться с представителями всех соответствующих секторов общества и получить необходимую информацию и документацию для представления объективного и беспристрастного доклада Комиссии по правам человека. В этой связи Специальный докладчик хотела бы подтвердить искреннее желание правительства Польши принять меры для борьбы с таким явлением, как торговля женщинами и принудительная проституция, которое принимает все более широкие масштабы. Правительство, безусловно, осознает масштабы этой проблемы, однако практическая деятельность пока находится на начальном этапе.

3. Специальный докладчик хотела бы также выразить свою признательность представителю Организации Объединенных Наций в Варшаве г-ну Мэтью Кахане и Программе развития Организации Объединенных Наций за эффективное сотрудничество и поддержку в создании всех необходимых условий для успешного проведения поездки.

4. В ходе своего визита Специальный докладчик встречалась с представителями правительства высокого уровня в министерствах иностранных дел, внутренних дел, юстиции, труда, здравоохранения и социального обеспечения, в канцелярии президента, а также с парламентариями в Сейме, омбудсменом, представителями полиции и пограничной службы, неправительственных организаций и женских групп и с представителями научных кругов. Специальный докладчик также заслушала свидетельские показания женщины, ставшей жертвой торговли и принудительной проституции. Перечень основных лиц, с которыми проводились консультации, приводится в приложении к настоящему докладу.

5. В связи со своей поездкой Специальный докладчик участвовала в "Международном семинаре по вопросам торговли женщинами", организованном неправительственной организацией "Ла Страда" (Программа по предупреждению торговли женщинами в Центральной и Восточной Европе) и проходившем 24-26 мая 1996 года в Варшаве. Этот семинар предоставил Специальному докладчику уникальную возможность встретиться с широким кругом экспертов из стран происхождения (Польша, Чешская Республика, Украина, Беларусь) и стран назначения (Германия, Нидерланды, Бельгия), с представителями правоохранительных органов (в основном из отделов по борьбе с организованной преступностью), а также с представителями Международной организации уголовной полиции (Интерпол), адвокатами, судьями и представителями женских организаций, располагающими опытом в области торговли женщинами и принудительной

проституции, и изучить явление торговли женщинами с международной точки зрения, проанализировав положение как в странах происхождения, так и в странах назначения жертв.

6. Специальный докладчик желает подчеркнуть, что представленный в настоящем докладе анализ указанной проблемы носит характер целевого анализа явления, затрагивающего многие страны происхождения жертв в Центральной и Восточной Европе, помимо Польши, такие, как Беларусь, Чешская Республика, Российская Федерация и Украина, а также ряд стран назначения, таких, как Австрия, Бельгия, Германия, Нидерланды и Швейцария. Специальный докладчик выбрала Польшу для целевого исследования, исходя из информации, данных и статистических материалов, говорящих о том, что за последние четыре года число женщин, проданных из Польши, утроилось. Кроме того, в связи со своим географическим положением в Центральной Европе Польша является не только страной происхождения жертв торговли, но и страной транзита для женщин, переезжающих из Восточной Европы на Запад. Наконец, Специальный докладчик хотела посетить страну, в которой как общественные, так и государственные организации уже принимают некоторые меры для борьбы с этим явлением, с тем чтобы лучше понять возникающие трудности и достигнутые результаты в области борьбы с торговлей женщинами и принудительной проституцией.

## I. ИЗУЧЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ ДЕЛ

### A. Дело Анны

7. 30 августа 1995 года швейцарская полиция арестовала в Швейцарии 19-летнюю Анну из Щецина, работавшую в публичном доме неподалеку от Цюриха. Когда Специальный докладчик встретилась с ней в Щецине, у нее на руках был пятимесячный ребенок. Анна - хрупкая, худенькая, с огромными глазами и открытым взглядом, говорившим о ее внутренней чистоте - укачивала ребенка, родившегося от клиента, который во время половой связи с ней отказался пользоваться презервативом. Несмотря на происхождение ребенка, он, казалось, придавал ей силы и желание жить. Со стороны она сама выглядела как ребенок, чье только что проявившееся материнство только подчеркивало трагедию девушки, подвергшейся насилию и предательству со стороны общества.

8. Когда Анне было 17 лет, она встретилась с Петром Русо, который расклеивал на улицах Щецина яркие плакаты, рекламировавшие работу на лето для домашней прислуги. Анна проявила заинтересованность в такой работе, и ей было предложено поработать в летнем коттедже Русо. Ей сказали, что если работа ей не понравится, она сможет вернуться домой. В тот же день Анна сообщила родителям об этом предложении, и Русо со своим другом отвезли ее с подругой в этот летний коттедж.

9. Через несколько дней Анна вернулась в Щецин и сказала родителям, что ей нравится ее работа и она останется там на лето. Ее подруга от этой работы отказалась. Анна проработала несколько недель в качестве домашней прислуги, а затем Дзем, по национальности турок, и его польская подруга Олимпия, торговавшие автомобилями, предложили ей работу в Берлине в качестве домашней прислуги. Анна сообщила родителям об этом новом предложении и сказала им, что, если работа ей понравится, она может задержаться там и после окончания летних каникул.

10. Анну перевезли через германо-польскую границу на автомобиле, при этом она показала польское удостоверение личности. По прибытии в Берлин Дзем и Олимпия привезли ее в свою квартиру и сказали ей, что они собираются к другу и что ей нужно одеть элегантное платье и нанести макияж. Затем ее отвезли в какой-то старый дом, у входа которого Дзем заявил ей, что это ее первый вызов на дом в качестве проститутки. Анна была шокирована и ошеломлена и, не имея никакой возможности бежать, подумала, что она сможет убежать после того, как Дзем и Олимпия оставят ее в этом доме. Однако, как только она вошла в дом, за ней закрыли дверь и она оказалась перед пожилым мужчиной в возрасте около 60 лет, от которого исходил зловонный запах и который выглядел абсолютно пьяным. Анна, которую заставили заниматься сексом, переживала весь этот ужас в течение полутора часов, пока Дзем и Олимпия не вернулись за ней.

11. Когда Анна закричала, что она хочет вернуться домой, Дзем и Олимпия набросились на нее. Анна почувствовала, что им доставляет наслаждение избивать ее. Они забрали у нее удостоверение личности и тем самым лишили ее шанса на возвращение. Выбора у Анны не было. Ужас перед этой садистской и жестокой парой заставил ее подчиниться их воле и заняться проституцией.

12. Анна должна была обслуживать 5-6 клиентов за ночь, при этом ей обещали по 40 немецких марок за клиента. Анна и присоединившаяся к ней позднее совсем юная девушка из Щецина находились под постоянным контролем. Они либо были заперты в квартире, либо находились под присмотром Дзема или Олимпии. В этот период Анне разрешалось звонить своей семье из общественных телефонных автоматов в присутствии Олимпии, понимавшей польский язык, и Анна могла лишь сказать своим родителям, что у нее все хорошо.

13. Наконец, Дзем и Олимпия, которым надоело постоянное сопротивление Анны, "продали" ее Али, владельцу кафе "Касабланка" в Берлине. Анну снова держали взаперти и заставляли обслуживать клиентов в публичном доме рядом с баром с 8 часов вечера до 4 часов утра. Она получала по 10 немецких марок за клиента, из которых оплачивались все ее расходы, включая одежду и питание. И в этом случае каждую субботу кто-нибудь, знавший польский язык, сопровождал Анну к телефонному автомату, из которого она звонила своим родителям.

14. Однажды Анна заметила открытое окно и решила бежать со своей подругой, недавно познакомившейся с турком. Ее подруга убежала, а Анна, найдя в баре свои документы и документы подруги, собрала вещи, позвонила симпатизирующему ей водителю Дзема и Олимпии и попросила забрать ее. Сначала она поехала на место работы этого турка, затем к нему домой, но все было напрасно. Анна попросила водителя доставить ее до железнодорожной станции, с которой она позвонила Русо в Щецин и стала умолять его помочь ей. Она плакала и рыдала до тех пор, пока он не пообещал ей прислать такси через границу и доставить ее в свой коттедж. Анна провела на станции шесть часов рядом с будкой вызова полиции, опасаясь что Али, владелец бара, может найти ее.

15. Анна вернулась в коттедж Русо в Польшу. Исполненная благодарности за оказанную ей помощь, Анна поверила Русо, который сказал, что он ничего не знал о деятельности Дзема и Олимпии и предложил ей обратиться в полицию. Она решила продолжить работу в коттедже в качестве прислуги. Она сгорала от стыда за случившееся в Берлине и не хотела возвращаться к родителям.

16. Через несколько недель друг Русо Драган предложил Анне поехать с ним в Швейцарию, чтобы выйти там замуж. Анна уже слышала от одной подруги, уехавшей в Швейцарию с той же целью, что она восхищена своим новым мужем. Анна решила воспользоваться такой же возможностью и в начале августа 1995 года поехала в Швейцарию.

17. Весь ужас повторился снова: Анну заставили работать проституткой в публичном доме рядом с Цюрихом без документов, взаперти, без денег и практически без пищи. Анна испытывала страх перед Драганом, который стал угрожать ей и говорил ей, что если ей не нравится ее работа, то она в любой момент может вернуться в Польшу в мешке для мусора. Наконец, через четыре недели Анна смогла рассказать все одному клиенту, который сжалился над ней и обратился в полицию. В публичный дом нагрянула полиция. Драган и его сообщники были арестованы. Через месяц, в сентябре 1995 года, когда Анна сообщила о происшедшем с ней полиции, ее депортировали из Швейцарии.

18. Анна рассказала Специальному докладчику, что ее первый клиент в Швейцарии, мужчина по кличке "Ауто-Ганс", заставил ее вступить с ним в половую связь без презерватива. Анна считает, что он является отцом ее ребенка и обратилась к Специальному докладчику за помощью, с тем чтобы заставить его признать отцовство и оказывать финансовую помощь.

19. Свидетельские показания Анны во многом помогли всестороннему полицейскому расследованию, ведущемуся в Польше, Германии и Швейцарии. Несмотря на ужасный опыт, Анна не ожесточилась и беспокоится только о своем ребенке. Она рассказывала о случившемся с ней без озлобленности или желания мести, помогая полиции привлечь лиц, совершивших указанные акты, к судебной ответственности. Сейчас Анна живет со своими

родителями. Благодаря своему огромному мужеству и несмотря на происшедшее с ней она убеждена, что справедливость восторжествует и ее ребенку будет обеспечена нормальная жизнь.

В. Дело "Дьивекс IV"

20. 16 октября 1995 года полиция арестовала владельца массажного салона/ночного клуба в Щецине Петра Русо, и этот арест стал одной из успешных операций в рамках широкомасштабного расследования в Польше по вопросу о торговле женщинами. Всего было опрошено 130 свидетелей, в том числе 46 женщин, работавших за границей проститутками. Русо подозревается в продаже не менее 71 польской женщины различным агентствам за границей в целях проституции.

21. Поворотным пунктом в организации продажи женщин из Польши стало создание "увеселительного заведения" Русо в гостинице "Камина" в Новограде в октябре 1992 года. В период с октября 1992 года по март 1993 года, по крайней мере, 10 из 13 работавших там женщин были переправлены аналогичным "агентствам" в Германии, которые возглавляли в основном турецкие граждане. В качестве торговцев свидетелями были названы поляк Петр Русо и турок Зеки Алтан, он же "Ники", которые постоянно проживали в Берлине и представлялись как работодатели (владельцы ночных клубов и баров в Германии) и предлагали женщинам 2000-3000 немецких марок и работу в качестве служанок, поварих, официантов ресторанов и баров, уборщиц и приходящих нянь. Женщинам также обещали жилье и защиту. Русо и Ники также предлагали достать паспорта и удостоверения личности для женщин, не имевших никаких документов, плата за которые должна была вычитаться из их будущей зарплаты.

22. При отборе женщин применялись следующие критерии: молодая (16-20 лет) женщина в трудном финансовом положении, желающая быстро заработать деньги за границей, с низким уровнем образования. Согласно показаниям женщин, работавших в этом агентстве, Русо получал 1000-3000 марок за каждую женщину, "проданную" в Германию, в зависимости от ее привлекательности и продолжительности нахождения за границей.

23. Женщин отвозили в Берлин и продавали в основном туркам, которые забирали у них паспорта и сообщали им, что им придется работать проститутками. Женщин, которые пытались сопротивляться, держали взаперти, им не давали пищи, им угрожали, их избивали и насиловали до тех пор, пока они не соглашались оказывать сексуальные услуги клиентам, главным образом по вызову и всегда в сопровождении водителя-телохранителя, за 120-150 марок с клиента. Доля женщины составляла не более 30-40 немецких марок, из которых вычитались средства на одежду, косметику и другие расходы.



24. К началу 1993 года число новых "агентств" в Берлине выросло, и все нити так или иначе вели к Русо. Он был совладельцем шести из этих заведений, получая по 10 немецких марок за каждый час сексуальных услуг, предоставляемых каждой проданной им женщиной. Полиция установила, что Зеки Алтан, он же "Ники", являлся владельцем двух заведений – бар "Ники" и агентство интимных услуг, в которых работали не менее 33 женщин. Была установлена личность 18 из этих женщин, большинство из которых были из Польши, однако в их число входили женщины из России, Болгарии, Чехии и Турции, и 14 из них дали свидетельские показания.

25. Еще одно заведение принадлежало турку Еюпу Бектасу, он же "Нико", на которого работали не менее 18 польских женщин, проданных Русо. Была установлена личность 14 из них, и 12 женщин дали свидетельские показания. Еще один турок, Онур Острук, он же "Рики", являлся владельцем одного заведения в Берлине, в котором проститутками работали не менее 29 польских женщин, проданных Русо (была установлена личность 24 из них, и 19 женщин дали свидетельские показания), и одного агентства во Франкфурте. Во Франкфурте работали, по крайней мере, 5 польских женщин, доставленных Русо, три из которых дали свидетельские показания. "Рики" действовал совместно с Русо в качестве координатора доставки женщин из Польши в Германию и распределения их по заведениям.

26. Еще восемь польских женщин, все из которых были идентифицированы и опрошены, работали в агентстве, принадлежавшем турку, известному как Сенгиз Макук, он же "Дзингис". Пятым владельцем одного из заведений являлся турок, известный как Дзем, он же "Дум", совместно с женщиной польского происхождения, известной как Елмпла Шимчак, она же Олипия. На них работали 15 польских женщин, одной из которых была Анна (была установлена личность 11 женщин, и были опрошены 9 женщин). Еще 19 польских женщин (была установлена личность 10 из них, и 6 женщин были опрошены) работали на Абдуллу, он же "Антонио", мужчину арабского происхождения.

27. В ходе полицейского расследования также было установлено, что Русо продал не менее 5 женщин в швейцарское агентство рядом с Цюрихом, возглавляемое швейцарцем югославского происхождения Драганом Акерманом. Была установлена личность всех 5 женщин, которые дали свидетельские показания о том, что Акерман заставлял их работать проститутками по 24 часа в сутки, жестоко обращался с ними, не давал пищи, избивал и "поставлял" клиентам по всей Швейцарии, Австрии, Франции, Германии и Италии для предоставления сексуальных услуг.

28. Следователи полиции также установили местонахождение еще одного агентства в Винаросе, Испания. Там работали не менее 4 польских женщин, две из которых ранее работали на Русо. Их показания подтверждают, что они были проданы двумя поляками, украинцем и алжирцем, постоянно проживающими в Лионе, Франция. По этому делу ведется отдельное следствие.

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СИТУАЦИЯ

29. 1989 год стал поворотным пунктом в истории Польши. После демократической революции в стране начались коренные политические и экономические преобразования. Эта программа реформ предусматривала создание парламентской системы правления и была направлена на развитие свободной рыночной экономики. На президентских выборах, состоявшихся в 1995 году, победу одержала Коммунистическая партия Польши, которая в настоящее время руководит страной в коалиции с Национальной крестьянской партией. В состав оппозиции входит движение "Солидарность" и партии, близкие к католической церкви. Правящая коалиция обеспокоена замедлением темпов рыночной реформы, однако, по всей видимости, пока не пришла к согласию в отношении значения социальных проблем. Вместе с тем в ходе встреч с политическими лидерами страны Специальный докладчик убедилась в их открытости и искренней заинтересованности в том, чтобы положить конец принудительной проституции и торговле женщинами в Польше.

## III. ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В ПОЛЬСКОМ ОБЩЕСТВЕ

30. Статья 67 польской Конституции гарантирует равные права для женщин и мужчин в польском обществе. В статье 78 предусматриваются равные права в области занятости и конституционные гарантии таких видов социального обеспечения, как декретный отпуск, пособие по уходу за ребенком и воспитанию ребенка в дошкольном возрасте. Однако, помимо Конституции, каких-либо специальных законодательных актов, гарантирующих равные права для женщин, не существует.

31. В польском обществе женщина и мужчина в целом имеют равные права, что подтверждается статистикой образования 1/. Женщины составляют более 51,4% всех студентов высших учебных заведений, при этом на гуманитарных факультетах доля женщин составляет 75%, на медицинских – 62,5%, на правовых – 50,3% и технических – 17,4% 2/. Кроме того, более 50% польских женщин работают. Вместе с тем, помимо этих положительных статистических данных, существуют и другие данные, говорящие о том, что, несмотря на гарантированное формальное равенство, женщины пока находятся в неравном положении по сравнению с мужчинами.

32. После первых свободных и справедливых выборов в посткоммунистической Польше в 1991 году женщины составляли лишь 9,3% депутатов сейма и 8% депутатов сената. Специальный докладчик была также информирована о том, что женщины, в основном, заняты в "низшем и среднем звеньях" профессиональной деятельности и редко представлены на уровне управленцев, в связи с чем женщины составляют большинство работников, занимающихся низкооплачиваемым и непрестижным трудом. Несмотря на высокий уровень образования, женщины составляют лишь 15% преподавателей высших учебных заведений 3/. Женщины также предпочитают работу "с 9 до 5" в государственном секторе, позволяющую им совмещать профессиональные и семейные обязанности. Интересно отметить, что из 6 121 судьи в Польше 3 842, или свыше 50%, составляют

женщины 4/. Это объясняется тем фактом, что, несмотря на численное превосходство мужчин в правовой области, мужчины переходят в более доходные, частные сектора правовой деятельности.

33. Крах коммунистической системы привел ко многим положительным изменениям в польском обществе и в то же время вызвал серьезные проблемы с точки зрения прав женщин. Во-первых, при коммунистическом режиме проблема безработицы не носила столь острого характера. Сегодня в некоторых районах страны уровень безработицы достигает 15-20% 5/. Большинство безработных составляют женщины: в начале 1995 года женщины составляли 54% зарегистрированных безработных, или 1,5 млн. человек 6/. Все лица, с которыми встречалась Специальный докладчик, отмечали, что по сравнению с мужчинами женщины имеют гораздо меньше возможностей устроиться на работу и что в некоторых объявлениях о найме на работу предпочтение отдается мужчинам. Обследование, проведенное в октябре 1990 года, показало, что на каждое рабочее место, предлагаемое для женщин, приходится 37 безработных женщин, в то время как на каждое рабочее место, предлагаемое для мужчин, приходится 10 безработных мужчин 7/.

34. При коммунистической системе существовала также развитая сеть заведений по уходу за детьми и оказанию помощи в воспитании ребенка. Существовали доступные и довольно многочисленные учреждения по дневному уходу за детьми. С падением коммунистического режима более половины центров по дневному уходу за детьми закрылись 8/. В некоторых случаях женщины вынуждены оставаться дома и воспитывать детей, становясь зависимыми от дохода мужчины. Недостаточная поддержка служб по оказанию помощи семьям в Польше серьезно подрывает позиции женщин в общественной жизни и ведет к их маргинализации.

35. Что касается насилия в отношении женщин в польском обществе, то в целом реалистичных данных по этому явлению не имеется. В связи с бытовым насилием в статье 184 Уголовного кодекса предусмотрено положение, которое распространяется равным образом на мужчин и женщин и охватывает такие преступления, как нанесение побоев женщинам и мужчинам, жестокое обращение с детьми и с престарелыми. За преступления, квалифицируемые в качестве бытового насилия, предусмотрено наказание в виде 5-10 лет лишения свободы. В 1994 году из 10 469 лиц, осужденных за бытовое насилие, 10 265 человек составили мужчины 9/. В том же году 1 174 человека были осуждены за изнасилование в соответствии со статьей 168 Уголовного кодекса, что на 40% выше по сравнению с 1981 годом. Эти факты, возможно, указывают на общий рост фактов насилия в отношении женщин в польском обществе 10/. Одной из других причин, требующих рассмотрения, является высокое число случаев алкоголизма в Польше. Свыше 50% разводов в возрастной группе 30-50 лет объясняются алкоголизмом 11/.

36. Что касается положения женщин в Польше в целом, то в польском парламенте в настоящее время обсуждается вопрос о принятии закона о равенстве мужчин и женщин, который должен обеспечить равенство женщин во всех областях или привести к внесению

специальных поправок в соответствующие существующие законы. Женское движение выступает в поддержку такого закона, который, помимо Конституции, послужит важным правовым инструментом защиты прав женщин.

#### IV. ПРИЧИНЫ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

37. Проблемы принудительной проституции и торговли женщинами объясняются самыми различными социально-экономическими факторами. Данные, приводимые Международной организацией по миграции (МОМ), ясно показывают, что жертвы торговли обычно отбираются в городах и деревнях, наиболее страдающих от безработицы. Утверждается, что между торговлей женщинами и безработицей существует прямая зависимость 12/.

38. Как указывалось выше, в Польше женщины составляют 54% зарегистрированных безработных. Кроме того, доля женщин среди занятых постоянно снижается с 78% в 1985 году до 57% в 1994 году 13/. Несмотря на рост числа независимых женщин-предпринимателей, Специальный докладчик выражает серьезную обеспокоенность в связи с этими данными о занятости. Центр по улучшению положения женщин в Варшаве глубоко проанализировал проблему женщин и занятости. Обследования, проведенные в 1993 году, ясно показывают, что мужчин нанимают на новую работу в два раза чаще, чем женщин 14/.

39. Связь между безработицей и торговлей женщинами и проституцией изучена недостаточно. Статистические данные, предоставленные Специальному докладчику Центром по улучшению положения женщин, показывают, что в районах, в которых отмечается большое число случаев торговли женщинами и принудительной проституции, сконцентрировано значительное число безработных женщин с низким уровнем образования. По всей видимости, существует связь между низким уровнем образования, высоким уровнем безработицы и торговлей женщинами и принудительной проституцией. Центр, однако, также отметил, что на практике районы с наивысшим уровнем женской безработицы в Польше необязательно являются районами, в которых растет число случаев торговли женщинами и проституции. Наивысшие коэффициенты женской безработицы отмечаются в районах горной добычи на юго-западе Польши, в которых не происходит непропорционально высокого роста торговли женщинами и проституции. В связи с этим можно сделать вывод, что женская безработица сама по себе не является единственной причиной торговли женщинами и проституции, однако женщины с низким уровнем образования, которые не имеют работы и живут в приграничных районах, больше других подвержены опасности стать жертвами торговли и проституции 15/.

40. В Польше также растет число безработных среди молодежи: коэффициент безработицы среди лиц в возрасте младше 24 лет составляет 34,6% (среди них 500 000 безработных женщин), а среди лиц в возрасте 25-34 лет этот показатель составляет 27% 16/. Такие высокие коэффициенты безработицы, возможно, служат причиной того, что многие девушки и женщины прибегают к проституции. Обследование

155 женщин, которых продали в Нидерланды, показало, что большинство женщин из стран Восточной и Центральной Европы были в возрасте менее 25 лет, а некоторые из них в возрасте 15-18 лет 17/.

41. В этой связи Специальный докладчик в ходе обсуждений отмечала, что, несмотря на отсутствие статистических данных, доказывающих такую зависимость и наличие смягчающих факторов, по общему мнению сотрудников полиции, законодателей и исследователей, связанная с экономическими реформами безработица ведет к росту торговли женщинами и проституции в Польше. Они считают, что многие ставшие жертвами женщины проживали ранее в районах с низким уровнем индустриализации, основную роль в которых играла система государственных сельскохозяйственных предприятий, распавшаяся в результате экономической реформы. С приватизацией государственных хозяйств многие люди стали безработными, практически не имея возможности найти другую работу. Считается также, что по мере перестройки польского сельскохозяйственного сектора в соответствии с сельскохозяйственной политикой Европейского союза эта проблема будет обостряться. В связи с этим ожидается, что проблема торговли женщинами и проституции останется для польских политических лидеров одной из главных областей, вызывающих обеспокоенность.

42. Помимо таких экономических факторов, как безработица, многие эксперты в качестве причин, лежащих в основе проблемы торговли женщинами и принудительной проституции, приводят культурные факторы, в частности с учетом истории Польши и особенностей миграции. Начиная с XIX века во время экономических спадов население мигрировало за границу, и женщины для обеспечения средств к существованию могли также искать работу за границей 18/. Утверждается также, что структуры, продающие польских женщин, особенно в Латинскую Америку, существуют с начала XX века. Такие организованные группы действовали еще до начала второй мировой войны 19/. Таким образом, культурные особенности и традиции миграции в трудные времена в сочетании с наличием открытых границ в какой-то степени объясняют легкость, с которой с 1989 года происходит миграция.

43. Утверждается также, что либерализация экономики также привела к возникновению организованных групп в индустрии секса и порнографии. Такие организованные структуры, иногда связанные с организованной преступностью, укрепились и быстро распространились в Польше и других странах Центральной и Восточной Европы в такой степени, что торговля женщинами и проституция приняли форму экономически эффективных коммерческих предприятий. Кроме того, интернализации индустрии секса также во многом способствовала ничем не ограниченная свобода пересечения границ. Девушки находятся под впечатлением мифа о том, что торговля своим телом позволит им обогатиться за одну ночь.

## V. СТРУКТУРА ТОРГОВЛИ ЖЕНЩИНАМИ И ПРИНУДИТЕЛЬНОЙ ПРОСТИТУЦИИ

44. В начале 90-х годов торговля женщинами из стран Центральной и Восточной Европы приобрела масштабы эпидемии. В соответствии с данными экспертов, с которыми беседовала Специальный докладчик, можно выделить четыре волны женщин, проданных из различных районов мира в Западную Европу, особенно в Германию, Нидерланды, Бельгию и Швейцарию. Первая такая волна пришла из Юго-Восточной Азии в 70-х и начале 80-х годов; вторая – из африканских стран, таких, как Гана, Нигерия и Заир; и третья – из Латинской Америки, особенно Доминиканской Республики. Наконец, в 90-х годах четвертая волна пришла из стран Восточной и Центральной Европы.

45. В 1992 году ни одна женщина из Центральной или Восточной Европы, ставшая жертвой торговли, не обращалась за помощью в СТВ, голландскую неправительственную организацию, работающую с женщинами, ставшими жертвами торговли. Однако в 1994 году 69% клиентов указанной организации составили женщины из этого региона 20/. Основная часть жертв была из Российской Федерации и Чешской Республики, однако польские женщины составили четвертую крупнейшую группу. ПАИОКЕ, бельгийская неправительственная организация, занимающаяся проблемами женщин, ставших жертвами торговли, заявила, что в 1993 году большинство обратившихся к ней жертв торговли из Центральной и Восточной Европы прибыли из Польши. Кроме того, аналогичные организации, работающие в Швейцарии, сообщили, что 34% жертв торговли, обратившихся за помощью, составили женщины из стран Центральной и Восточной Европы 21/. Согласно данным МОМ, в 90-х годах также отмечается рост торговли совсем молодыми женщинами: многие из жертв торговли из Центральной и Восточной Европы были в возрасте 15–18 лет. Торговля женщинами из Центральной и Восточной Европы также облегчается их европейской внешностью, которая вызывает меньше подозрений у пограничной охраны и служб безопасности.

46. Многие польские женщины продаются в Германию, Нидерланды, Бельгию и Швейцарию, однако Польша в силу своего географического положения является, кроме того, транзитной страной для женщин из бывшего Советского Союза и других восточноевропейских стран, переезжающих в Западную Европу. Будучи одновременно страной происхождения, страной назначения и страной транзита, Польша играет важную роль в области международной торговли женщинами. Специальный докладчик считает, что государственные должностные лица сознают различные проблемы, стоящие перед Польшей, однако в области борьбы с торговлей женщинами и принудительной проституции принимается еще недостаточно согласованных мер.

47. В соответствии с вышеупомянутым исследованием СТВ социальный портрет жертвы торговли из Центральной и Восточной Европы выглядит следующим образом: незамужняя и не имеющая детей женщина в возрасте 19–24 лет (и во все большей степени 15–18 лет). Лишь 17 из 44 женщин из стран Центральной Европы, обратившихся в СТВ, знали, что их продают для целей проституции 22/. Их перевозили через границы

на автомобилях или в туристических автобусах, отобрав паспорта. Они должны были работать по 9-12, а иногда и по 13-18 часов в день. Они зависели от торговца, который обеспечивал им средства к существованию, и подвергались физическому насилию. Прискорбно отметить, что бывшие жертвы торговли иногда сами становились торговцами и занимались вербовкой и продажей других женщин.

#### А. Виды проституции

48. В ходе обсуждений с экспертами Специальный докладчик смогла выделить следующие виды проституции, которые наиболее характерны как для стран происхождения, так и для стран назначения:

a) эскортные услуги, которые в большинстве случаев хорошо образованные женщины оказывают богатым иностранным бизнесменам;

b) проституция в ресторанах или гостиницах: в этом случае проститутки в основном известны персоналу гостиниц;

c) проституция в форме услуг фитнес-клубов или массажных салонов/клубов/стриптиз-шоу;

d) уличная проституция;

e) секс по телефону – растущее явление в Польше, после того как телефонные линии связи стали доступны для частных лиц; и

f) "витринная" проституция, характерная для Нидерландов.

49. Женщины, ставшие жертвами торговли, в большинстве случаев используются в первых трех вышеупомянутых категориях. Согласно данным полиции, в воеводстве Щецина, граничащем с Германией на северо-западе, в области проституции и торговли женщинами наблюдаются определенные экономические и социальные изменения. До 1990 года проституция в основном концентрировалась в гостиницах и ресторанах, а после 1990 года появилось огромное число массажных салонов и фитнес-клубов, которые неофициально работали как публичные дома. Такие салоны регулярно контролируются полицией в сотрудничестве с другими органами (например, с налоговыми и медицинскими службами), и, как показывают данные, владельцами этих заведений являются в основном польские граждане. Однако реальный контроль за этими салонами осуществляют преступные группировки и от владельцев часто требуют оплачивать "защиту" от угроз, шантажа и физического насилия.

50. Кроме того, Специальный докладчик была проинформирована о совсем недавно появившемся в Польше явлении, а именно "дорожной проституции" (или "TIR-проституции"), которая растет в приграничных районах Польши, Германии и

Чешской Республики. Обычно такими проститутками являются женщины иностранного происхождения, которые въезжают в страну по туристским визам и обслуживают в основном водителей дальнего следования в непосредственной близости от контрольно-пропускных пунктов. Например, в Крайнике, Польша, и контрольно-пропускном пункте на польско-германской границе в настоящее время постоянно находятся 20-30 болгарских женщин, которые въезжают в Польшу по туристским визам, действительным не более 30 дней, затем возвращаются домой, а вскоре снова въезжают в Польшу по новым туристским визам.

51. Наконец, все более широкое распространение получает нерегулярная проституция или "проституция выходного дня", практикуемая молодыми домохозяйками или студентками, желающими улучшить свое материальное положение с помощью проституции в выходные дни или в течение ограниченного периода времени, и эта тенденция прямо связана с экономическим кризисом и безработицей. В соответствии с данными обследования, проведенного министерством труда среди студенток Варшавского университета, каждая шестая студентка периодически занимается проституцией.

52. Еще одним аспектом нерегулярной проституции является явная связь между наркоманией и проституцией молодых женщин (в возрасте 15-24 лет). Согласно данным, представленным сотрудниками министерства здравоохранения, необходимость заработать деньги на наркотики заставляет молодых женщин прибегать к проституции, и, в стремлении больше заработать, соглашаться на любые формы секса/сексуальных актов, включая половые связи без использования контрацептивных средств. В этой связи важно отметить, что 75% польских женщин, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, употребляют наркотики и что за последние четыре года возросло число "традиционных" венерических заболеваний в группах риска при заметном увеличении числа инфицируемых ВИЧ и больных СПИДом.

53. В последнее время заметную роль в польском обществе стала играть организованная преступность. Как уже упоминалось, многие владельцы публичных домов должны платить преступным группировкам за "защиту". Вместе с тем проституция и торговля женщинами как один из видов предпринимательской деятельности в основном осуществляются небольшими группами в составе пяти-шести человек, имеющими связь с преступным миром. Аналогичные группы существуют также и в области кражи автомобилей. Согласно данным полиции, угнанный автомобиль может стоить 15 000 немецких марок, а женщина для публичного дома может стоить лишь 3 000-5 000 немецких марок 23/. Деграция личности, являющаяся следствием такого вида эксплуатации людей, вызывает особое беспокойство в связи с легкостью, с которой осуществляется такая эксплуатация. В последнее время средства массовой информации публикуют сенсационные материалы о "проститутках, ставших миллионерами". Важно понимать, что такие случаи остаются исключениями. Проведенное Специальным докладчиком исследование и изучение фактов



показывают, что подавляющее большинство этих женщин подвергаются эксплуатации и запугиванию в такой форме, которая однозначно свидетельствует о том, что они являются жертвами насилия.

#### В. Характеристика жертвы

54. В докладе для четвертой Всемирной конференции по положению женщин говорится, что "типичный портрет безработной женщины в Польше является следующим: в большинстве случаев это молодая, в возрасте менее 35 лет, женщина со специальным или средним специальным образованием, уволенная с работы при массовых сокращениях". Можно утверждать, что женщины именно из этой группы легко оказываются вовлеченными в принудительную проституцию или, еще чаще, становятся объектом торговли против своей воли.

55. Кроме того, характерные особенности молодых женщин, уязвимых с точки зрения торговли и принудительной проституции, определяются также уже указывавшимися факторами, такими, как традиционная миграция в поисках работы.

#### С. Характеристика торговца

56. В отличие от жертвы составить социальный портрет торговца труднее. Преступной торговлей женщинами занимаются многие польские граждане и другие лица из стран назначения, однако сотрудники полиции, расследующие такие случаи, утверждают о наличии их четкой связи с национальной принадлежностью. Большинство дел, которые в настоящее время расследуются в Польше, показывают, что странами происхождения торговцев в основном являются Российская Федерация, Польша, Турция, Германия (или германские граждане иностранного происхождения), Албания, территории бывшей Югославии и бывшего Советского Союза. Например, в Германии 50% подозреваемых составляют иностранцы, имеющие законное разрешение на проживание. Согласно полицейским источникам, торговлей женщинами в Германии особенно активно занимается турецкое меньшинство. Как полагают, этой же деятельностью также занимаются лица с территории бывшей Югославии.

57. Специальный докладчик, однако, не может оценить, насколько корректна такая увязка с национальной принадлежностью в связи с отсутствием соответствующих статистических данных. Тем не менее сотрудники полиции сообщили Специальному докладчику о том, что "... вероятность совершения преступления, связанного с торговлей женщинами, представителями некоторых национальностей выше по сравнению с другими..." 24/, и поэтому, если турецкого мужчину замечают с женщиной из Центральной или Восточной Европы, это сразу же вызывает подозрение. В этой связи важно оценить, насколько правильны такие выводы полиции, и, если они верны,

поставить более трудный вопрос о том, каким образом меньшинства, вынужденно занимающие маргинальное место в том или ином обществе, вовлекаются в некоторые виды преступлений в поисках средств к существованию. Многие преступные сети контролируются мигрантами, которые сами, возможно, были проданы в Западную Европу. Бывшие жертвы сами становятся преступниками, замыкая тем самым порочный круг. Именно поэтому Специальный докладчик придерживается мнения, что экономическая и социальная политика, охватывающая маргинализованные меньшинства в странах назначения, также может помочь правительствам в предупреждении и ликвидации международной торговли людьми.

58. Исходя из информации, представленной польской полицией, Специальный докладчик может сделать вывод о том, что, в то время как средний возраст лиц, вовлеченных в торговлю женщинами, составляет 20-55 лет, многие из вербовщиков, устанавливающих первый контакт с жертвами, являются молодыми мужчинами в возрасте 20-25 лет. Торговцы в странах как происхождения, так и назначения в большинстве случаев связаны с профессиональными преступными группировками, которые обеспечивают защиту и охрану торговца и одновременно угрожают женщинам, ставшим жертвами торговли.

59. Торговля женщинами в Польше приобрела организованный преступный характер и осуществляется в соответствии с теми же принципами и методами, которые приняты в области незаконной торговли оружием, ядерными материалами и автомобилями, хотя и в менее крупных масштабах. Преступные группы в составе 4-5 торговцев, имеющих связи в Германии и Польше, иногда находятся под контролем более крупных групп торговцев. Именно все более организованный характер этого вида преступлений расширяет возможности торговцев и делает жизнь женщин, ставших жертвами, даже после возвращения в свою страну опасной и/или трудной. Эти факторы во многом объясняют острую нехватку свидетелей при рассмотрении дел, связанных с торговлей женщинами, позволяющую торговцам действовать практически безнаказанно. В результате, согласно данным министерства труда, торговля женщинами и проституция в Польше приобрела характер серьезной экономической деятельности, бороться или покончить с которой становится все труднее.

## VI. МЕТОДЫ ВЕРБОВКИ

60. Каким образом женщины, особенно те, которых перевозят через границы, вербуются для принудительной проституции? Как указывалось выше, ввиду своего географического положения Польша часто становится местом установления первых контактов между торговцами и молодыми польскими и иностранными женщинами, которые ищут работу. Методы вербовки могут быть различными, однако все они направлены на то, чтобы ввести жертву в заблуждение относительно истинного характера работы за границей, склонить ее к доверительным отношениям с торговцем и в конечном счете поставить ее в полную зависимость от "работодателя". Согласно данным польской полиции, в качестве средств вербовки прежде всего используются объявления в газетах о найме на работу в качестве

хостесс, официанток, домашней прислуги, танцовщиц, артистов эстрады, гувернанток, приходящих нянь и официанток баров. Кроме того, брачные объявления для молодых женщин также часто служат лишь прикрытием торговли женщинами. В некоторых странах, таких, как Бельгия, так называемые "агентства" непосредственно вербуют женщин за границей для работы в увеселительных заведениях. Еще одним важным средством вовлечения женщин в проституцию и торговлю являются и другие неофициальные методы, такие, как использование друзей, знакомств и бесед в местных кафе и барах.

61. Специальный докладчик была информирована о том, что контракты между торговцем и заинтересованной женщиной подписываются лишь в очень немногих случаях. Если такой контракт и существует, он зачастую составляется на непонятном для женщины иностранном или не существующем языке и предусматривает предоставление работы в качестве артистки, танцовщицы и т.п. В странах назначения также рассматривается вопрос о целесообразности выдачи разрешений на работу только тем женщинам, которые имеют такие контракты. В Бельгии полиция распространяет среди женщин брошюру, в которой им рекомендуется заключать контракты, обеспечивающие им приличные условия проживания, надлежащую заработную плату и предусматривающие выполнение только тех функций, которые упомянуты в контракте, с тем чтобы требование предоставлять сексуальные услуги могло рассматриваться как нарушение контракта. По истечении контракта работодатель должен оплачивать расходы по возвращению. Однако, несмотря на все эти положительные намерения полиции, Специальный докладчик считает, что на практике возможности женщин обсуждать условия контракта столь ограничены, что они вряд ли могут добиваться от торговцев или владельцев публичных домов таких контрактов, гарантирующих им защиту.

62. В объявлениях о найме на работу по вышеупомянутым специальностям часто содержатся положения, предусматривающие бесплатное проживание и питание. Для многих живущих дома молодых женщин такое искушение бесплатным жильем является весьма важным стимулом, поскольку в Польше нехватка жилья настолько остра, что отдельное проживание женщин с небольшими доходами является практически недостижимой мечтой. Такие женщины в некоторых случаях знают, что их ждет за границей, и часто соглашаются уехать из своей страны в надежде существенно повысить свои доходы. Однако они не знают, что за границей их может ждать фактическое рабство и долговая кабала. Вместе с тем Специальный докладчик хочет подчеркнуть, что большинство из них не догадываются о своей судьбе. В соответствии с данными полиции и как указывалось выше, вербовщики "зарабатывают" на одной женщине около 3000 немецких марок, которые они получают от владельцев публичных домов в Германии. Если женщина красива, вербовщик может получить 5000 немецких марок, если же ее считают старой или некрасивой – вербовщику могут выплатить лишь 500 немецких марок 25/.

63. Если взять в качестве примера дело "Дживех IV", которое в настоящее время находится на этапе расследования, то посредники или сами торговцы знакомились с молодыми женщинами и девушками, которые были, как правило, привлекательными,

молодыми и наивными, в таких общественных местах, как ночные клубы или бары или даже на улице и предлагали им работу за границей в качестве прислуги, надомных работниц, моделей или по аналогичной специальности. Во многих случаях вербовщики, прежде чем переправить жертву за границу, тратили много времени на завоевание ее доверия. Специальный докладчик, например, ознакомилась со случаями, когда женщины до переезда за границу временно проживали в своей или в транзитной стране в очень хороших условиях до тех пор, пока они не начинали доверять вербовщику/торговцу. В других случаях торговцы, выдававшие себя за клиентов, вербовали женщин из так называемых "массажных салонов" или "фитнес-клубов" для переезда в западноевропейские страны, т.е. фактически одна преступная группировка в Польше "продавала" женщин другой группировке на Западе.

64. После установления первого контакта и после того, как женщина начинает проявлять заинтересованность, торговец предлагает уладить все материальные проблемы, связанные с поездкой за границу, включая, при необходимости, оформление проездных документов. От многих женщин требуют заплатить торговцу за подобные услуги большой аванс, что ставит женщин в зависимость от торговцев еще до отъезда из своей страны.

65. Наиболее распространенной и дешевой является перевозка женщин на частном автомобиле, автобусе или поезде. Согласно данным польской полиции, случаев использования паромов и грузовых судов не зарегистрировано, особенно если иметь в виду возникающие при этом более высокие расходы. Перевозка через границу в большинстве случаев осуществляется на законной основе при наличии паспортов и удостоверений личности, и поэтому пограничная служба даже при подозрении в торговле людьми не может принимать мер до тех пор, пока сама женщина не обратится к ним с просьбой или не подаст знак о необходимости вмешательства. Специальный докладчик признает, что законный характер пересечения границ женщинами и их торговцами является одной из труднейших проблем в борьбе с торговлей женщинами. В этой связи голландская неправительственная организация ТАМПЕП утверждает, что, если в странах Союза будет легализована проституция для граждан из стран, не входящих в Европейский союз, то посредникам и торговцам не надо будет улучшать условия содержания женщин в стране назначения.

66. Как только женщина приезжает в страну назначения, ее паспорт обычно отбирается и передается владельцу публичного дома, который тем самым приобретает над ней контроль. Путем побоев женщину заставляют подчиниться и согласиться работать проституткой. Представители неправительственных организаций и сотрудники полиции вновь и вновь заявляют, что в отношении продаваемых женщин широко применяется насилие, с тем чтобы заставить их вести образ жизни, принятый в публичном доме. Как сообщает полиция, женщина, начав работать, получает лишь 20-40% своего дневного дохода и может быть вынуждена обслуживать до 20 клиентов за ночь 26/. Неправительственная организация СТВ подтверждает, что находящиеся в таких условиях женщины никогда не получают более 25% своего заработка.

67. Жизнь в публичном доме трудна и мучительна. Как уже указывалось, стоимость перевозки женщины через границу засчитывается посредником в счет долга, который женщина должна выплатить с течением времени. Специальному докладчику в ходе ее поездки по установлению фактов часто рассказывали об этой напоминающей работорговлю практике долговой кабалы. Кроме того, ставшая жертвой женщина сама должна оплачивать расходы на одежду, питание, медицинское обслуживание и другие расходы из своего скудного заработка. Проданная женщина погружается в атмосферу беззакония, в которой царят ложь и обман, а долги, физическое насилие и отсутствие документов делают побег невозможным. Она попадает в положение уязвимости и зависимости, которое, в свою очередь, превращается в основу для эксплуатации и контроля. Многие женщины находятся под круглосуточным наблюдением и содержатся взаперти в публичном доме в нерабочие часы.

68. Безусловно, существуют отдельные случаи, когда женщины удовлетворены условиями проживания в публичных домах, особенно при хорошем к ним отношении со стороны владельцев публичного дома. Специального докладчика информировали о том, что некоторые женщины утверждают, что проживание в публичном доме можно сравнить с жизнью в большой семье и что к ним хорошо относятся, однако при этом Специальный докладчик хочет подчеркнуть, что такие случаи являются не правилом, а исключением.

69. Все упомянутые выше факторы крайне затрудняют или делают невозможным возвращение женщин в свою страну. В любом случае, прежде чем женщинам разрешают вернуться, их часто вынуждают отдать все свои деньги работодателям и уехать с пустыми руками. Вернувшиеся женщины в большинстве случаев скрывают свой тяжелый опыт либо из боязни быть отвергнутыми в своей стране, либо из страха насилия или запугивания в связи с организованным характером преступности, что приводит к постоянному недоучету преступлений. Вернувшиеся женщины также не обращаются за помощью к социальным службам или женским группам, несмотря на тот факт, что многие из них получили психические травмы, столкнулись с проблемами физического и психологического характера, забеременели против своей воли и заразились ВИЧ/СПИДом или другими венерическими заболеваниями. Должностные лица польского министерства здравоохранения выражают серьезную обеспокоенность в связи с тем, что женщины, которые хотят скрыть происшедшее с ними за границей, не обращаются за медицинской помощью, затрудняя борьбу с распространением ВИЧ/СПИДа.

70. В этой связи пример 27-летней чешской женщины-врача, о котором рассказал Специальному докладчику один из сотрудников голландской полиции, позволяет получить представление о жизни проституток, даже если они первоначально сами выражают желание стать предметом торговли. Многие из пациентов врача говорили ей, что проституцией в Нидерландах можно хорошо заработать. Считая, что она сможет использовать средства, которые она быстро заработает за границей, для начала частной практики, она установила необходимые контакты и была доставлена в один из публичных домов в Нидерландах. Ее жизнь там превратилась в ад. Когда она стала сопротивляться

и попыталась бежать, владелец публичного дома поймал ее, безжалостно избил и заставил ее выкопать себе могилу. Ее раздели догола, бросили в могилу и приставили пистолет к голове. Ее не убили, посчитав, что она достаточно запугана и не будет больше сопротивляться. Однако в конечном счете ей удалось бежать. В настоящее время она помогает датской полиции расследовать ее дело, а также участвует в изучении общей проблемы продажи женщин из Чешской Республики в Нидерланды 27/.

## VII. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

### A. На международном уровне

71. Международные рамки борьбы с торговлей людьми и принудительной проституцией установлены Конвенцией 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, вступившей в силу в 1951 году. Эту Конвенцию ратифицировали 60 стран, включая Польшу.

72. Статья 1 Конвенции гласит:

"Стороны в настоящей Конвенции обязуются подвергать наказанию каждого, кто для удовлетворения похоти другого лица:

- 1) сводит, склоняет или совращает в целях проституции другое лицо, даже с согласия этого лица;
- 2) эксплуатирует проституцию другого лица, даже с согласия этого лица".

73. Статья 2 Конвенции гласит:

"Стороны в настоящей Конвенции обязуются далее подвергать наказанию каждого, кто:

- 1) содержит дом терпимости или управляет им, или сознательно финансирует, или принимает участие в финансировании дома терпимости;
- 2) сдает в аренду или снимает здание, или другое место, или часть такового, зная, что они будут использованы в целях проституции третьими лицами".

74. По мнению Специального докладчика, одним из недостатков Конвенции 1949 года является то, что в ней не предусмотрен механизм наблюдения за ее осуществлением. Не существует ни требований обязательной отчетности, ни комитета по наблюдению за осуществлением Конвенции. Статья 21 Конвенции требует от государств-участников ежегодно сообщать Генеральному секретарю о законах и постановлениях, относящихся к предмету Конвенции, и эта информация периодически публикуется Генеральным секретарем.

Однако, будучи лишена механизма наблюдения, эта Конвенция рассматривается некоторыми специалистами как "мягкий закон", который по своему характеру ближе к декларации 28/.

75. Кроме того, Конвенция критикуется многими группами за криминализацию проституции. Ее положения запрещают проституцию даже при наличии согласия всех сторон. Многие полагают, что добровольную проституцию следует разрешить и что только ее эксплуатация и злоупотребление ею должны быть наказуемы 29/. По мнению этих групп, государство не должно вмешиваться в личную жизнь граждан. Положения Конвенции, касающиеся возвращения и приспособления жертв проституции к нормальным социальным условиям (статья 16), также считаются неуместными: основанием для вмешательства государства должен служить тот факт, что соответствующее лицо является объектом проституции для торговли против его воли 30/. Данная позиция является спорной, и у нее есть не менее активные оппоненты, которые полагают, что проституция сама по себе унижительна для женщины и что наличие согласия не должно препятствовать ее криминализации. Они считают, что подобный выбор обусловлен главным образом экономическими факторами, а наличие согласия женщин на то, чтобы добровольно стать жертвами торговли и проституции, не оправдывает этих явлений.

76. Специальный докладчик считает, что окончательным выводам должно предшествовать более углубленное обсуждение данных проблем. Однако особую озабоченность Специального докладчика вызывают нарушения международного права в области прав человека, поскольку наказание не должно применяться к пострадавшим, физическая неприкосновенность личности должна соблюдаться, а насилие по смыслу Декларации Организации Объединенных Наций об искоренении насилия в отношении женщин должно быть запрещено и наказуемо.

77. Помимо Конвенции 1949 года, существуют и другие международные договоры, направленные на борьбу с торговлей людьми и проституцией. Конвенция Лиги Наций о рабстве от 1926 года и Дополнительная конвенция 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, осуждают виды практики, напоминающие рабство, в том числе долговую кабалу и вступление в брак по принуждению. Следует особо отметить деятельность Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также Программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, которая была одобрена Комиссией по правам человека на ее пятьдесят второй сессии. В этой Программе действий содержится просьба к государствам предпринять все необходимые шаги по обеспечению осуществления Конвенции 1949 года, а также призыв к государствам регулярно направлять Генеральному секретарю доклады о ее осуществлении. Кроме того, во вводных замечаниях Программы действий отмечается необходимость активизации политической и социальной деятельности по борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, "поскольку они не только по-прежнему широко распространены в различных регионах, но и приобретают новые формы, которые получают опасное коммерческое развитие".

78. Кроме того, как уже отмечалось, торговля людьми и принудительная проституция считаются нарушением основных прав человека. "На государствах лежит позитивная обязанность принимать меры по искоренению насильственной торговли людьми, эксплуатации проституции, сходных с рабством видов практики, принудительного труда и заключения браков по принуждению" 31/. В этой связи статья 9 Международного пакта о гражданских и политических правах гласит: "Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут произвольному аресту или содержанию под стражей. Никто не должен быть лишен свободы...", а пункт 3 статьи 23 запрещает заключение брака по принуждению. Оба эти положения непосредственно касаются обсуждения проблемы насилия в отношении женщин, торговли людьми и принудительной проституции. Некоторые неправительственные организации также утверждали, что торговля людьми и принудительная проституция нарушают положения о равенстве, содержащиеся в Международном пакте о гражданских и политических правах, поскольку общая терпимость к таким явлениям со стороны органов полиции и государства равнозначна избирательности в правоприменительной практике 32/. Кроме того, по мнению этих организаций, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания также актуальна при рассмотрении этих проблем, поскольку она налагает на государства обязанность по предупреждению случаев умышленного причинения какому-либо лицу сильной боли или физических или нравственных страданий 33/.

79. В дополнение к вышеизложенному Конвенция (№ 29) Международной организации труда о принудительном труде от 1930 года, определяющая в качестве принудительного труда всякую работу или службу, требуемую от какого-либо лица под угрозой какого-либо наказания, для которой это лицо не предложило добровольно своих услуг, также является международным договором, в некоторой степени затрагивающим торговлю людьми и принудительную проституцию. И наконец, возможно, еще более актуальна в этой связи Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в статье 6 которой запрещается торговля и эксплуатация проституции: "Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин".

#### В. На национальном уровне

80. Пункт 1 статьи IX Уголовного кодекса Польши гласит: "Лицо, которое занимается сводничеством, склоняет или совращает в целях проституции другое лицо, даже с согласия этого лица, наказывается лишением свободы на срок не менее трех лет". Пункт 2 предусматривает, что "лицо, занимающееся торговлей женщинами даже с их согласия", подлежит аналогичному наказанию.

81. Согласно пункту 1 статьи 174 Уголовного кодекса Польши, "любое лицо, вовлекающее кого-либо в занятие проституцией, наказывается лишением свободы на срок от одного года до десяти лет". Пункт 2 гласит: "любое лицо, извлекающее выгоду из



проституции другого лица или способствующее этой проституции с целью получения выгоды, подлежит аналогичному наказанию".

82. Национальное законодательство Польши о борьбе с торговлей людьми и проституцией основано на положениях упомянутой выше Конвенции 1949 года. Проституция не является уголовно наказуемой, но содержание домов терпимости и извлечение выгоды из проституции запрещены законом. В его положениях неоднократно используется понятие эксплуатации проституции третьими лицами путем торговли. Хотя предусмотренное уголовным законодательством минимальное наказание составляет три года тюремного заключения, Специальный докладчик была проинформирована о том, что в действительности суды выносят более мягкие приговоры, нередко с отсрочкой их исполнения на несколько месяцев 34/. Специальный докладчик считает, что подобная практика существенно дестабилизирует и затрудняет борьбу с этим преступлением.

83. В этой связи Специальному докладчику было сообщено о том, что в настоящее время в Польше разрабатывается проект нового уголовного кодекса. По общему мнению, судам следует проявлять больше осторожности при вынесении приговоров к лишению свободы и обвинительных приговоров даже за совершение таких преступлений, как торговля людьми и принудительная проституция. Однако из разных источников звучали призывы к тому, чтобы уделить в проекте уголовного кодекса особое внимание проблеме принудительной проституции и торговли людьми. С другой стороны, группы движения женщин, работающие с проститутками, требуют легализовать дома терпимости с введением системы лицензий и регулирования, которая защищала бы интересы работниц коммерческой сферы сексуальных услуг. Такая система регулирования потребовала бы минимальных норм и установила бы правовые и медицинские рамки деятельности работниц этой сферы. Бюро уполномоченного по делам женщин, комментируя проект уголовного кодекса, также предложило укрепить правовой статус пострадавших и непосредственно включить в законодательство положения об оказании им правовой помощи и консультативных услуг. Кроме того, в окончательном проекте должно фигурировать право неправительственных организаций принимать участие в судебном разбирательстве и наблюдать за его проведением, а также право жертвы на получение компенсации. Наконец, в целях защиты пострадавших женщин, которые дали показания, и поощрения к даче показаний против лиц, обвиняемых в торговле людьми и эксплуатации проституции, в проект неоднократно предлагалось включить положения о "свидетеле инкогнито" 35/. Специальному докладчику не удалось ознакомиться с окончательным вариантом проекта уголовного кодекса, однако она надеется, что некоторые из предложенных поправок будут серьезно рассмотрены.

84. Другой проблемой, на которую различные источники обращали внимание Специального докладчика, является отсутствие во внутреннем и международном праве четкого определения термина "торговля людьми", которое отражало бы современные реальности. Традиционное содержание этого понятия по Конвенции 1949 года охватывает сводничество и проституцию, но не учитывает современных изменений, таких, как

принуждение к вступлению в брак и эксплуатация домашних работников. Другую крайность представляет собой весьма широкая трактовка торговли людьми, включающая все аспекты незаконной миграции. В этой связи представляет интерес определение, недавно разработанное Управлением генерального прокурора Нидерландов. Согласно этому определению, виновным в торговле людьми является лицо, "которое вовлекает другое лицо в проституцию путем насилия или акта насилия, угрозы применения насилия или акта насилия, путем использования своего влияния, являющегося следствием сложившихся взаимоотношений, или путем введения в заблуждение, или же лицо, предпринимающее какое-либо действие, которое, как он знает или может разумно предположить, способно привести другое лицо к занятию проституцией". Данное определение охватывает принуждение, обман и превышение власти, т.е. все отличительные черты, характеризующие современную торговлю людьми как новое и качественно иное явление.

85. Несмотря на то, что законодательство Польши предусматривает правовые рамки борьбы с торговлей людьми и проституцией, национальные суды редко рассматривают подобные дела и еще реже выносят по ним обвинительные приговоры. Органы полиции ознакомили Специального докладчика со статистическими данными о количестве расследуемых ими дел, а генеральный прокурор сообщил ей информацию о делах, по которым проводится судебное разбирательство. По данным полицейских органов, в 1993 году проводилось следствие по 42 делам (о трансграничной торговле людьми), в 1994 году – по 52 делам, в 1995 году – по 36 делам, а в первом квартале 1996 года – по 15 делам. В 1995 году при расследовании 36 дел, которые охватывали 18 воеводств и по которым проходили 97 лиц, занимавшихся торговлей людьми, только 30 таких лиц были арестованы и лишь пять из них в конечном счете были осуждены. Иными словами, наказание понес фактически лишь каждый 20-й преступник, вовлеченный в торговлю людьми 36/. Согласно информации генерального прокурора (которая, в отличие от представленных полицией данных, непосредственно относится к статье 9 Уголовного кодекса и к судебному преследованию), в 1995 году было рассмотрено только 27 дел о проституции и торговле людьми, по которым обвинялись 45 человек и 26 человек были осуждены к лишению свободы на срок от одного до шести лет. Управление генерального прокурора подчеркнуло, что в 1996 году проводится 23 расследования и 31 человеку было предъявлено обвинение 37/.

86. Большинство из опрошенных экспертов признали, что одна из причин столь низкого числа дел о торговле людьми и проституции заключается в том, что свидетели, особенно пострадавшие женщины, боятся давать показания. Это порождает проблемы как для страны происхождения, так и для страны назначения. Полиции нередко приходится заботиться о размещении будущей свидетельницы, с тем чтобы обеспечить ее безопасность и защиту от сутенеров и сводников. Тем не менее ее безопасность никогда не может быть полностью гарантирована, и в любом случае существует угроза для ее семьи, особенно если обвиняемые являются членами преступной группировки.

87. Наконец, судебное разбирательство нередко сопряжено с проблемами и трудностями. Пострадавшая обязана давать подробные показания, и разбирательство может затянуться на некоторое время, в особенности если торговля охватывает несколько стран. На суде свидетельница должна подтвердить свои показания, и, как сотрудники полиции сообщили Специальному докладчику, ей приходится сталкиваться с обвиняемыми в стрессовой ситуации. Свидетельница должна пройти перекрестные допросы и детальное рассмотрение ее личной жизни; подобная ситуация крайне тяжела для пострадавшей. Сложность заключается в том, что без показаний женщины лиц, занимающихся торговлей людьми, невозможно привлечь к ответственности.

88. Как уже указывалось, во многих случаях женщины не дают показаний, опасаясь мести членам их семей. Ситуация, однако, может быть иной в случае, когда поддержку женщине стремится оказать мощная и опытная неправительственная организация. Нидерландская неправительственная организация СТВ утверждает, что более половины женщин, получавших ее содействие, были готовы выдвинуть обвинения и столкнуться лицом к лицу с обвиняемыми. Помимо поддержки со стороны неправительственных организаций и других групп общины, существует необходимость в программах по защите свидетелей. В Польше осуществляется такая программа, в рамках которой имена свидетелей не разглашаются, а сами свидетели сопровождаются сотрудниками полиции вплоть до окончания судебного разбирательства. Однако многие женские группы считают это недостаточным и требуют от полиции принятия дальнейших мер по охране свидетельниц.

89. В 1995 году в Польше при разбирательстве по делам, затрагивающим политику и организованную преступность, для охраны свидетелей была введена практика "свидетеля инкогнито". Свидетель физически не присутствует в зале суда и не может быть увиден адвокатом. На устные вопросы прокурора или адвоката он дает письменные ответы. Многие полагают, что подобная практика является нарушением прав человека обвиняемого, поскольку он лишен права на перекрестный допрос свидетеля в условиях очной ставки. Однако проблема искоренения организованной преступности в Польше стоит столь остро, что практика использования "свидетелей инкогнито" была внедрена, несмотря на многие ее недостатки. Хотя эта практика пока не применялась при рассмотрении дел о торговле женщинами в Польше, можно утверждать, что ее следует внедрять при рассмотрении подобных дел и позволить свидетельницам воспользоваться этой практикой. Также указывалось, что видеозапись может быть полезнее письменных заявлений и, кроме того, может способствовать защите прав обвиняемого.

#### VIII. ОРГАНЫ ПОЛИЦИИ

90. При любой попытке борьбы с насилием в отношении женщин основную роль играют органы полиции. Аналогичную роль полиция играет и в искоренении проституции и торговли людьми. Неправительственные организации и женские группы сообщили Специальному докладчику о том, что женщины, пострадавшие от торговли и проституции, не очень доверяют полиции. Недоверие к полиции рассматривается как одно из основных

препятствий, особенно в странах назначения. Считается, что сотрудники полиции проявляют жесткость в отношении незаконных иммигрантов, таких, как женщины, нелегально доставленные в страну с целью принудительной проституции, а полицейские рейды по домам терпимости имеют негативную репутацию. Пострадавшие женщины, поставленные вне общества, естественно, не считают полицейских своими защитниками, готовыми прийти на помощь. Кроме того, до Специального докладчика дошли сведения о том, что сотрудники полиции нередко вступают в сговор с лицами, относящимися к сети по организации проституции и торговли женщинами, и поэтому не заслуживают доверия. Аналогичное мнение высказали представительницы групп женского движения, работающие с проститутками. Они заявили, что, по их сведениям, должностные лица органов полиции и местных властей способствуют осуществлению торговли женщинами и девушками и обогащаются за счет этой торговли, в силу чего жалобы пострадавших женщин игнорируются, а посредники и сутенеры находятся под защитой. Они убеждены в том, что безнаказанность торговцев женщинами является следствием их сговора с полицией 38/. Должностные лица органов полиции, с которыми встречался Специальный докладчик, решительно отвергли эти утверждения и настоятельно заявили о том, что не было отмечено ни одного случая сговора между сотрудниками полиции и торговцами женщинами. Хотя Специальный докладчик не обнаружила каких-либо конкретных подтверждений этой информации, она обеспокоена ее масштабами. Таким образом, настоятельно необходимо, чтобы органы полиции изыскали пути и средства для опровержения этих утверждений и завоевания доверия пострадавших женщин.

91. Представители министерства внутренних дел очень внимательно отнеслись к проблемам, отмеченным Специальным докладчиком в ходе состоявшихся бесед. Специальному докладчику сообщили, что личный состав органов полиции очень молод – 60% его составляют сотрудники с опытом работы менее пяти лет. Они еще не в полной мере овладели проблемами, связанными с организованной преступностью, включая торговлю женщинами. Многие из молодых сотрудников не знают, как следует действовать в условиях захлестнувшего Польшу уголовного террора. По мнению заместителя министра внутренних дел, для расследования случаев торговли женщинами и проституции должны быть созданы специально подготовленные полицейские подразделения. Он выразил озабоченность в связи с отсутствием в Польше информации о подготовке таких подразделений и заявил о необходимости изучения методики, используемой другими странами.

92. Если должностные лица министерства внутренних дел очень внимательно отнеслись к указанным проблемам, то полицейское управление Варшавы проявило к ним меньше заинтересованности. Сотрудники отдела по профилактике преступности управления полиции указали, что никаких специальных профилактических программ в отношении женщин, и тем более в связи с проституцией и торговлей женщинами, не осуществляется. Специального докладчика проинформировали о том, что отделом по профилактике преступности проводится программа по борьбе с бытовым насилием и алкоголизмом в семье, но не отдельно по борьбе с насилием в отношении женщин. Озабоченность

Специального докладчика вызвал тот факт, что проблемы, связанные с насилием над женщинами, торговлей ими или проституцией, не рассматриваются как заслуживающие особого внимания 39/.

93. Хотя варшавская полиция не считает торговлю женщинами и проституцию серьезными проблемами, органы полиции Щецина на северо-западной границе с Германией хорошо осведомлены об этих проблемах и, как представляется, ведут серьезную борьбу с трансграничной торговлей женщинами. Специальному докладчику сообщили, что преступления, совершенные в отношении женщин, расследуются женщинами-полицейскими, а борьбой с торговлей женщинами занимаются специальные подразделения, имеющиеся во всех управлениях полиции Щецинского воеводства. Сотрудники полиции обязаны пройти специальную подготовку в области консультирования по проблемам, связанным с этими преступлениями. При наличии подозрений в существовании сети торговли женщинами органы полиции устанавливают наблюдение. Когда Специальный докладчик находилась в Щецине, муниципальная полиция проводила беспрецедентную по своим масштабам операцию "Дэвекс IV" по ликвидации сети нелегальной доставки польских женщин в Германию и Швейцарию (см. раздел I.B выше).

94. При расследовании дел о торговле женщинами и принудительной проституции органы полиции вынуждены полагаться на различные источники информации, такие, как Интерпол, пограничная служба, оперативно-следственная служба отдела по борьбе с организованной преступностью, зарубежные дипломатические представительства, семьи, разыскивающие пропавших родственников, клиенты пострадавших и сами пострадавшие. Несмотря на получение подобной информации, подтвердить выдвинутые обвинения нелегко, поскольку пострадавшие отказываются от дачи показаний либо из страха мести, как указано выше, либо потому, что не хотят предать огласке свои имена в связи с каким-либо скандальным делом.

95. Специальный докладчик также встречалась с представителями пограничных властей Щецина. Ее проинформировали о том, что в соответствии с соглашением между Германией и Польшей гражданам Щецина для пересечения границы достаточно предъявить лишь удостоверение личности. Кроме того, они откровенно признали, что, как правило, трудно выявлять случаи, когда женщина или девушка вывозится в Германию с целью торговли, если только сама пострадавшая каким-либо образом не сообщит об этом. Пограничники обычно осведомляются у выезжающих за границу лиц о цели их поездки, но не посягают при этом на их права во избежание обвинений в неоправданной задержке. Сотрудники пограничной полиции также открыто заявили о том, что визовой контроль, особенно в отношении лиц из Восточной Европы и бывшего Советского Союза, не является строгим. Они убеждены, что ужесточение этого контроля существенно затруднит торговлю женщинами.

96. Специальный докладчик отметила участие Интерпола на международном и региональном уровнях в расследовании дел о торговле женщинами и принудительной проституции, а также в объединении усилий национальных органов полиции, направленных на борьбу с этим явлением. Специального докладчика также проинформировали о том, что Интерпол недавно назначил в своей штаб-квартире в Лионе координатора по проблемам борьбы с торговлей женщинами.

#### IX. СУДЕБНЫЕ ОРГАНЫ

97. Судебные органы Польши не проявляют особой активности или чуткости в том, что касается рассмотрения дел о торговле женщинами и проституции, хотя более 50% польских судей и более двух третей судейского корпуса в крупных городах составляют женщины. Поскольку судебные должности являются сравнительно низкооплачиваемыми, мужчины занимают их в начале своей профессиональной деятельности, а затем переходят на более высокооплачиваемую работу. Таким образом, суды являются еще и "молодыми", поскольку период подготовки судьи составляет лишь два года 40/.

98. Сотрудники судебных органов информировали Специального докладчика о том, что в недавнем прошлом несколько судей подвергались давлению и шантажу со стороны преступных группировок. Судьи, занимающиеся рассмотрением дел об организованной преступности, нередко опасаются за свою жизнь. Отмечались случаи покушений на судей с применением взрывчатых устройств или кислоты. Была выражена обеспокоенность по поводу того, что если организованные преступные группировки участвуют в торговле женщинами и проституции, то судьи, проводящие разбирательство дел пострадавших женщин, будут подвергаться огромному давлению. Подобных случаев в Польше пока не наблюдалось, однако будущее вызывает опасения.

99. Как уже упоминалось, Специальный докладчик могла убедиться в том, что судьи выносят обвиняемым в торговле женщинами очень мягкие приговоры с отсрочкой исполнения, хотя закон предусматривает в качестве минимального наказания тюремное заключение сроком три года. По мнению судебных работников, это объясняется тем, что многие судьи в целом считают чрезмерно суровыми те меры наказания, которые предусмотрены Уголовным кодексом Польши, принятым при коммунистическом режиме. В результате судьи склонны выносить более мягкие приговоры 42/.

Тем не менее у Специального докладчика вызывает удивление тот факт, что судебные органы, большинство работников которых составляют женщины, по-видимому, распространяют этот принцип и на дела о торговле женщинами и проституции. Многие из тех, с кем беседовала Специальный докладчик, считали, что судебные органы должны быть специально подготовленными для решения проблемы, связанной с торговлей женщинами и проституцией. Им также следует осознать международный характер этого преступления и важность его пресечения на территории Польши, независимо от страны происхождения, транзита или назначения.

## х. СТРАНЫ НАЗНАЧЕНИЯ

100. Недавно в западноевропейских странах назначения, включая Нидерланды, Германию и Бельгию, были созданы специальные правительственные департаменты/управления по проблемам борьбы с торговлей женщинами. Поскольку проституция в этих странах не запрещена законодательством, то торговля женщинами представляет собой основную проблему. Рассматриваемые вопросы тесно связаны с иммиграционной политикой этих стран, так как многие из женщин, являющихся объектом торговли, проживают на их территории, не имея действительных виз или разрешений на работу.

101. За исключением Нидерландов и Бельгии, женщина из Центральной или Восточной Европы, которая задержана без действительной визы и вовлечена в сеть торговли, подлежит немедленной депортации. В результате в этих странах наблюдаются лишь единичные случаи расследований, связанных с торговлей женщинами и принудительной проституцией, так как основные свидетели высылаются с их территории. Однако в Нидерландах существуют руководящие положения для сотрудников полиции и иммиграционной службы, касающиеся борьбы с торговлей женщинами и проституцией. Если женщина задержана в доме терпимости и предположительно является жертвой торговли, то она не подлежит немедленной депортации, но в трехмесячный срок должна решить вопрос о даче показаний. Если она согласна давать показания по делу против переправивших ее лиц, ей разрешается оставаться в Нидерландах до завершения судебного разбирательства. После суда она подлежит высылке, если министерство внутренних дел не удовлетворит ее ходатайство из гуманитарных соображений 42/.

102. Аналогичная система действует и в Бельгии: пострадавшей женщине выдается разрешение на временное проживание сроком 45 суток, в течение которого она должна решить вопрос о даче показаний против лиц, занимающихся торговлей. В случае согласия срок ее пребывания продлевается еще на три месяца с последующим аналогичным продлением с согласия прокурора 43/. В Германии пострадавшие женщины, как правило, подлежат немедленной высылке. Однако при исключительных обстоятельствах они могут получить разрешение на временное пребывание из гуманитарных соображений на срок два-три года.

103. Многие активисты женского движения, с которыми беседовала Специальный докладчик, считают, что зависимое и уязвимое положение женщин, ставших объектом торговли, в огромной степени обусловлено иммиграционной политикой стран Европейского союза 44/. Поскольку многие из пострадавших доставляются нелегально, то их пребывание в стране зависит от сутенеров и содержателей притонов. Так как большинство из них приезжают в Западную Европу в поисках работы, они не желают возвращаться домой и остаются, находясь во власти доставивших их лиц. Маловероятно, что страны назначения в Западной Европе будут проводить более открытую политику в отношении иммиграции, однако пример Бельгии и Нидерландов показывает, что торговцев женщинами будет легче привлечь к ответственности, если пострадавшим будет обеспечена возможность возбудить против них судебное преследование. Это важное нововведение облегчило

правительствам Нидерландов и Бельгии процедуру возбуждения дел против торговцев женщинами. Следовательно, для наказания лиц, совершающих подобные преступления, важно проводить иммиграционную политику с учетом необходимости защиты и поддержки женщин, ставших жертвами торговли.

104. Депортированные женщины, возвратившиеся в свои страны происхождения, включая Польшу, получают очень незначительную поддержку. В ряде стран назначения неправительственные организации оказывают пострадавшим женщинам вплоть до их депортации свое содействие, в том числе профессиональную подготовку, однако, возвратившись на родину, эти женщины оказываются предоставлены сами себе. Вернувшиеся женщины боятся неприятия со стороны своих семей и местных общин, а также мести или шантажа со стороны торговцев, причем большинству женщин приходится переживать это в одиночку. Специальный докладчик обнаружила, что в Польше не существует каких бы то ни было программ для возвратившихся женщин – ни программ целевых мероприятий, ни программ по их размещению, и лишь весьма ограниченное число неправительственных организаций занимается решением этой проблемы, за исключением недавно созданной организации "Ла Страда". Пострадавшие женщины не получают никакого содействия в социальной реинтеграции и устройстве их жизни. Специальный докладчик считает, что этот важный вопрос заслуживает внимания со стороны директивных органов, руководства правоохранительных органов и неправительственных организаций.

105. Специальный докладчик также провела плодотворные и интересные беседы с представителями министерства иностранных дел по вопросу о необходимости более подробного ознакомления с данной проблематикой и подготовки дипломатов и сотрудников консульских служб Польши в странах назначения, в которых польские женщины, ставшие объектом торговли, могут нуждаться в помощи для возвращения на родину. Были подчеркнуты трудности, связанные с проверкой гражданства пострадавших за границей в случаях, когда все их документы изъяты. Представители министерства иностранных дел, выразив сожаление в связи с тем, что финансовые ограничения не позволят выделить в посольствах и консульствах Польши одного из сотрудников на постоянной основе для рассмотрения проблем, связанных с торговлей женщинами и проституцией, заявили, что анализ гендерных проблем, включая краткое изучение вопроса о торговле женщинами и процедурах, применяемых в подобных случаях, могут быть включены в программу подготовки будущих дипломатов и сотрудников консульских служб.

## XI. РЕАБИЛИТАЦИЯ

106. Как указывалось выше, в Польше не осуществляется каких-либо конкретных программ по реабилитации женщин, пострадавших от торговли и принудительной проституции. Хотя Специальный докладчик имела возможность посетить чистый и ухоженный приют, действующий под эгидой варшавского муниципалитета, этот приют в первую очередь предназначен для жертв бытового насилия. Не предпринимается также никаких целенаправленных попыток вхождения в контакт с женщинами, которые, возможно, пострадали от торговли и принудительной проституции. Представители



министерства труда проинформировали Специального докладчика о том, что для бывших проституток организована профессиональная подготовка. Было также указано, что центры социального обеспечения и сотрудники на улицах работают с жертвами торговли и принудительной проституции на индивидуальной основе, но как таковых специальных программ для этих пострадавших не существует. Специальный докладчик была обнадежена тем, что такие программы предусматривается разработать в ближайшем будущем.

107. Важным и влиятельным институтом в Польше является католическая церковь, которая имеет собственную организационную структуру и ведет самостоятельную деятельность. В ходе встреч с представителями католической церкви Специальному докладчику сообщили, что для женщин, пострадавших от проституции и торговли, не осуществляется никаких специальных программ. Однако существуют специальные группы монахинь и сестер, которые работают с проститутками и женщинами, оставившими проституцию, обеспечивая им психологическую терапию и доступ в реабилитационные центры с целью их приобщения к религиозным ценностям. Кроме того, церковь имеет на территории страны 39 домов, предназначенных главным образом для одиноких родителей, но, как было указано, доступ в них открыт и для женщин, пострадавших от проституции и торговли 45/.

108. В этой связи многие группы женского движения считают, что деятели польской католической церкви всегда проповедовали идеи, противоречащие правам женщин, и поэтому не следует активно побуждать церковь к выполнению какой-либо роли в решении проблем, связанных с торговлей женщинами и принудительной проституцией. Специальный докладчик отметила возросшую напряженность между группами всеобщего женского движения и группами женщин, близкими к церкви. По мнению многих таких групп, позиция церкви, проповедующей священный характер семьи и запрет аборта, не способствует ведению борьбы с бытовым насилием в отношении женщин. Существует также мнение о том, что некоторые католические постулаты, касающиеся женщин, – такие, как традиционное понятие "Матери-Польши", – не способствуют попыткам решения проблемы торговли женщинами и принудительной проституции, поскольку они создали негуманный образ проститутки как "падшей женщины". По мнению многих, такая позиция по-прежнему превалирует в обществе в целом: государству не следует участвовать в защите женщин, пострадавших от торговли и проституции, поскольку женщины, вовлеченные в подобную деятельность, "сами хотели этого", т.е. они шли на "профессиональный риск" и не должны жаловаться, если торговцы не выполнили условий контракта.

## XII. ПРОБЛЕМЫ ЗДОРОВЬЯ

109. Польские власти также сообщили Специальному докладчику о проблемах медицинского порядка, связанных с торговлей женщинами и проституцией. Поскольку многие женщины въезжают в страну назначения на законном основании, но по туристическим визам, то после невозвращения их пребывание становится нелегальным и

лишает их всякого доступа к каким-либо социальным или медицинским услугам. Это ставит серьезную проблему ввиду высокого риска для здоровья, которому многие из этих женщин подвергаются при занятии проституцией.

110. Была особо подчеркнута проблема заражения ВИЧ/СПИДом и венерическими заболеваниями. Клиенты нередко отказываются пользоваться презервативами, тем самым повышая опасность инфицирования и заболевания. В стране не имеется данных о проблемах, связанных со здоровьем проституток, и в частности женщин, пострадавших от торговли. Однако в Польше на долю женщин приходится 25% лиц, зараженных ВИЧ/СПИДом. Поскольку 75% носителей этих заболеваний злоупотребляют наркотиками и лишь 4% были инфицированы половым путем, должностные лица системы здравоохранения пришли к выводу о том, что в настоящее время проституция и торговля женщинами, по-видимому, не являются в Польше фактором, значительно влияющим на распространение ВИЧ/СПИДа <sup>46</sup>/ . По их мнению, польские проститутки, как представляется, хорошо осведомлены об опасности заражения ВИЧ/СПИДом. При этом данных о состоянии здоровья женщин, пострадавших от торговли и находящихся в Польше нелегально, не имеется. Руководство системы здравоохранения пытается надлежащим образом контролировать ситуацию.

111. Специального докладчика информировали о наличии специальных клиник по лечению ВИЧ/СПИДа и венерических заболеваний, в частности в щецинском воеводстве, а также об осуществлении крупномасштабных просветительских программ по ознакомлению с моделями поведения, способствующими охране здоровья. Однако в том, что касается торговли женщинами и проституции, наибольшей опасности подвергаются студентки высших учебных заведений, которые могут быть вовлечены в нерегулярное занятие проституцией. Отсутствие системного и всеобъемлющего сексуального воспитания в школах является фактором, усугубляющим положение. Наряду с этим в Польше возникли серьезные проблемы, касающиеся личного и конфиденциального характера анализа на ВИЧ. Представители министерства здравоохранения заверили Специального докладчика, что в ряде клиник, специализирующихся на лечении ВИЧ/СПИДа и венерических заболеваний, подобных Щецинской клинике, персонал прошел подготовку по вопросам работы с носителями ВИЧ/СПИДа и сохранения их прав на неразглашение и конфиденциальность.

112. Специальный докладчик с удовлетворением отметила проводимые ПРООН в Польше мероприятия по широкому ознакомлению общественности с проблемами эпидемии ВИЧ/СПИДа. В рамках этой программы ПРООН организовала семинар по правовым и этическим аспектам ВИЧ/СПИДа. Однако в силу того, что Польша является католической страной и польская церковь не приемлет никаких методов планирования семьи, кроме естественного, в стране существуют препятствия обеспечению повсеместного использования презервативов с целью предупреждения ВИЧ-инфицирования. Тем не менее, несмотря на это, представители системы здравоохранения Польши, по-видимому, полностью отдают

себе отчет в потенциальных медицинских проблемах, которые могут возникнуть в связи с увеличением масштабов торговли женщинами и проституции, и, как представляется, полны решимости противостоять этим проблемам по мере их возникновения.

#### ХІІІ. УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПРОБЛЕМАМИ ЖЕНЩИН

113. Координационным правительственным учреждением по делам женщин в Польше является Бюро уполномоченного по делам семьи и женщин при Совете министров. Должность уполномоченного в ранге министра, но не имеющего министерства и регулярного бюджета, была учреждена в 1995 году. Специального докладчика информировали о том, что в настоящее время Парламентской группой по делам женщин разрабатывается законопроект с предложением организовать для уполномоченного соответствующее министерство со своим бюджетом. Уполномоченный не является членом кабинета, но по приглашению может принимать участие в его заседаниях. Предполагается, что он высказывает мнение о законопроектах, касающихся проблем женщин, и координирует на правительственном уровне деятельность женских организаций. В этой связи Бюро уполномоченного координировало подготовку национального доклада Польши для четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин в Пекине, а в настоящее время составляет национальный план действий в интересах женщин в рамках дальнейших шагов после Конференции.

114. Специальный докладчик была информирована о многочисленных будущих мероприятиях, включенных в план действий по борьбе с насилием в отношении женщин вообще и с проституцией и торговлей женщинами в частности. К числу запланированных мероприятий относятся национальная кампания по информированию общественности под девизом "Никакой терпимости к насилию", а также просветительские программы, цель которых – искоренение стереотипов и изменение образа мышления, касающегося насилия в отношении женщин. Кроме того, признано необходимым повысить эффективность работы судов и органов полиции, с тем чтобы увеличить число сообщений о насилии в отношении женщин, избежать их двойной виктимизации, а также поощрять программы реабилитации и социальной реинтеграции как женщин, пострадавших от насилия, так и лиц, виновных в его совершении. В качестве одного из приоритетов был также отмечен сбор данных о торговле женщинами и проституции. Кроме того, Бюро уполномоченного служит форумом для сотрудничества и проведения обсуждений с неправительственными организациями и группами женского движения в целях координации общенациональной деятельности по защите прав женщин и борьбе с насилием в отношении женщин. Наконец, уполномоченный обратился к властям всех 49 воеводств с просьбой назначить в рамках имеющихся структур координаторов или уполномоченных по делам женщин. Однако препятствием на пути полного осуществления указанных мероприятий по-прежнему является отсутствие у уполномоченного самостоятельного бюджета.

115. Еще одним институтом гражданского общества Польши, который может быть полезен в деле защиты интересов женщин, является омбудсмен. В настоящее время Бюро омбудсмена не имеет конкретной программы в отношении женщин, хотя одно из его подразделений занимается проблемами семьи и детей. Ввиду того что омбудсмен получает крайне незначительное число сообщений о нарушении прав женщин, следует шире распространять информацию об эффективности подачи жалоб в Бюро омбудсмена.

#### XIV. МЕЖДУНАРОДНОЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

116. Страны Европейского союза все более активно стремятся положить конец проблеме трансграничной торговли женщинами. В декабре 1995 года Комитет по гражданским свободам и внутренним делам Европейского парламента опубликовал доклад о торговле людьми 47/. В этом докладе торговля людьми определяется как "незаконное действие любого лица, которое прямо или косвенно побуждает гражданина третьей страны к въезду или пребыванию в другой стране с целью эксплуатации этого лица при помощи обмана или другой формы принуждения, либо путем злоупотребления уязвимым положением этого лица в связи с его административным статусом" 48/. Кроме того, авторы доклада "подчеркивают, что для борьбы с этой проблемой необходимы незамедлительные совместные действия" 49/, настоятельно призывают к налаживанию сотрудничества между органами полиции государств-членов в соответствии с Конвенцией о Европоле 50/ и призывают осуществлять автоматизированный обмен информацией в целях воспрепятствования деятельности транснациональных сетей торговли людьми. Далее в докладе настоятельно рекомендуется создать надлежащие курсы подготовки сотрудников полиции, работающих на пограничных пунктах. Программа призывает предпринять всесторонние усилия по борьбе с трансграничной торговлей людьми и настоятельно рекомендует государствам-членам осуществить эффективные шаги в области сбора информации, принятия необходимых законодательных актов, применения уголовных мер наказания и оказания помощи пострадавшим.

117. Особый интерес вызывает раздел о защите пострадавших. Он настоятельно призывает к внедрению существующей в Нидерландах и Бельгии практики выдачи разрешений на временное пребывание пострадавшим женщинам, готовым дать показания, к действиям по защите жертвы от шантажа и мести, а также к обеспечению всех необходимых услуг по надлежащей подготовке судебного разбирательства. К странам происхождения обращена просьба создать вспомогательную инфраструктуру, основными принципами которой являются "конфиденциальность, обучение и профессиональная подготовка для обеспечения экономической независимости и социальной интеграции" 51/. В завершение доклад призывает Европейскую комиссию и ее членов принять на международном уровне меры по разработке проекта новой конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с торговлей людьми вместо Конвенции 1949 года. Кроме того, к Комиссии по правам человека обращена просьба назначить специального докладчика по вопросу о торговле людьми.

118. В этой связи Европейский союз также принял ряд позитивных мер по решению проблем, связанных с торговлей женщинами. Он оказывает помощь неправительственной организации "Ла Страда", образованной четырьмя партнерскими организациями из Польши, Чешской Республики, Нидерландов и Украины. Цель этого проекта – способствовать выявлению проблемы торговли женщинами на европейском уровне.

119. Наряду с межправительственным сотрудничеством стран Европы действуют также соглашения, заключенные между органами полиции различных стран с целью оказания помощи в борьбе с преступностью, особенно организованной преступностью, которые в определенной степени затрагивают и проблему торговли женщинами. В ходе Международного семинара по проблемам торговли женщинами и проституции в Варшаве представители пограничной полиции различных стран в беседах со Специальным докладчиком подчеркивали, что пограничные органы европейских стран осуществляют тесное сотрудничество в области борьбы с торговлей женщинами путем обмена оперативной информацией и данными наблюдения. Интерпол также все более активно действует в выявлении сетей международной торговли женщинами. Сотрудник Интерпола сообщил о недавнем случае, когда в одном из швейцарских домов терпимости, содержащемся гражданкой Албании, работали женщины, нелегально доставленные из Польши и Чехии. В данном случае, несмотря на тесное сотрудничество между органами полиции Польши, Швейцарии, Чехии, Албании и Германии, возникли трудности с рассмотрением дела в суде, поскольку некоторые из пострадавших женщин отказывались от дачи показаний 52/.

120. Проблема трансграничной торговли женщинами может быть эффективно решена лишь при условии тесного и постоянного сотрудничества между странами, особенно в области информационного обеспечения и практических методов работы полиции. Сотрудники следственных органов и их коллеги во всех охваченных этим явлением странах также должны принимать участие в этом сотрудничестве. Специальный докладчик отметила, что правительства соответствующих европейских стран отдают себе отчет в этих проблемах, и, в частности, под давлением многочисленных неправительственных организаций они вынуждены принимать необходимые меры. Однако большинство осуществленных действий и мероприятий, о которых была проинформирована Специальный докладчик, являются сравнительно новыми и носят предварительный характер. Таким образом, важно производить оценку эффективности этих мер и расширять масштабы деятельности. Следует продолжать оказывать содействие неправительственным организациям, которые работают с женщинами, пострадавшими от торговли и принудительной проституции.

#### хv. РОЛЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

121. Неправительственные организации, работающие с женщинами – жертвами проституции и торговли, играют важную роль, привлекая внимание к этим вопросам. Кроме того, они с успехом оказывают воздействие на правительства, например правительства Нидерландов и Бельгии, с тем чтобы заставить их изменить свою

иммиграционную политику в целях расширения возможностей для борьбы с торговлей людьми и насильственной проституцией. Поскольку неправительственные организации являются независимыми, им легче завоевать доверие пострадавших женщин.

122. Многие неправительственные организации считают, что наилучшим способом привлечь внимание пострадавших женщин является обсуждение проблем здравоохранения, поскольку для большинства из них этот вопрос является актуальным 53/. Неправительственные организации и группы женщин могут вести пропаганду, предоставлять жилье, медицинскую и психиатрическую помощь, содействовать репатриации и устройству, а также вести работу среди правительств в интересах укрепления правовой системы и уголовного правосудия. К сожалению, в Польше единственной неправительственной организацией, работающей в данной сфере, является "Ла Страда". В результате пострадавшие польские женщины не находят поддержки в своей стране, что делает их особо уязвимыми объектами торговли. Кроме того, когда польские женщины высылаются из други стран, по прибытии в Польшу они не получают ни помощи, ни моральной поддержки.

123. Как отмечалось выше, "Ла Страда" представляет собой годовой пробный проект, начатый в сентябре 1995 года при поддержке программы PHARE Европейского союза неправительственными организациями в Польше, Чешской Республике, на Украине и Нидерландах. В основе данного проекта лежит признание того, что для предотвращения торговли женщинами как одного из видов международных преступлений требуются шаги и усилия на международном уровне. Организация семинаров с участием основных заинтересованных лиц в странах, сталкивающихся с этой проблемой, подобного тому, который посетила Специальный докладчик в Варшаве в ходе своей поездки, служит достойным для подражания примером при разработке международных стратегий борьбы с торговлей женщинами.

124. "Ла Страда" осуществляет следующие другие виды деятельности:

а) кампании в прессе и других средствах массовой информации, цель которых заключается в том, чтобы привлечь внимание ведущих средств массовой информации и журналистов, а также широкой общественности к проблеме торговли женщинами;

б) оказание воздействия на директивные органы, политические круги и другие влиятельные секторы общества (полиция, церковь, иммиграционные и таможенные службы, представители посольств и консульств) в интересах выработки мер, стратегий и политики борьбы с торговлей женщинами;

с) программы обучения и подготовки кадров в интересах наиболее уязвимых групп, а именно девушек и молодых женщин, в учебных заведениях, школах и по месту жительства (путем распространения брошюр и т.д.);

d) оказание правовой, социальной, финансовой и материальной помощи жертвам торговли (физическая и психологическая реабилитация, профессиональная переподготовка, обеспечение жильем, юридические услуги, экстренная помощь, медицинская помощь, оказание помощи в установлении контактов с полицией, посольствами и т.д.), а также их семьям;

e) контроль за ходом слушания дел о торговле женщинами и принуждении к проституции в судах, особенно в сотрудничестве с органами обвинения.

125. Поскольку сеть "Ла Страда" была создана совсем недавно, трудно определить ее эффективность, однако участвующие в ней организации, судя по всему, действуют очень решительно и целеустремленно.

126. Центр по вопросам улучшения положения женщин (Варшава) в первую очередь занимается трудоустройством женщин. Центр имеет соглашение с "Ла Страда" о том, что женщинам, ставшим жертвами торговли, по возвращении домой должна предоставляться возможность для поступления на курсы профессиональной переподготовки и реабилитации, организуемые Центром. По мнению Специального докладчика, неправительственные организации играют решающую роль в деле реабилитации жертв, в том числе в их реинтеграции в профессиональную жизнь.

127. В Нидерландах СТВ (Фонд борьбы против торговли женщинами) не только добивается выдачи временных видов на жительство пострадавшим женщинам, которые готовы дать необходимые показания, но и консультирует Генерального прокурора по вопросам того, каким образом должно вестись уголовное преследование по фактам торговли и принуждения к проституции. СТВ совместно с полицией разработал справочник, который должен помочь полицейским органам в борьбе с торговлей женщинами. Кроме того, СТВ консультирует женщин, ставших жертвами насилия, оказывает им социальную поддержку, медицинскую и юридическую помощь, организует их профессиональную подготовку и помогает им в ходе судебных разбирательств 54/. Представители СТВ содействуют пострадавшим женщинам в получении временного вида на жительство, присутствуют с ними в полицейских участках и судах и готовят их к возвращению в свои страны. В конкретных случаях после завершения судебного разбирательства СТВ может помогать пострадавшим женщинам в получении визы на гуманитарных основаниях.

128. ПАИОКЕ, неправительственная организация, работающая с пострадавшими женщинами в Бельгии, также очень активно ведет борьбу с торговлей женщинами. ПАИОКЕ пользуется поддержкой Ее Королевского Величества королевы Фабиолы и бельгийской королевской семьи. Органы власти согласились с тем, что эта организация может предоставлять юридическую документацию пострадавшим женщинам и оказывать им необходимую правовую поддержку. Представители ПАИОКЕ помогают женщинам на протяжении всех юридических процедур, присутствуют на их допросах и консультируют их; организация оплачивает и организует пребывание в стране тех женщин, которые

согласились остаться в Бельгии для дачи показаний. ПАИОКЕ удалось привлечь к суду многих торговцев, и даже тех из них, которые связаны с организованной преступностью. В результате ПАИОКЕ сама стала жертвой насилия: были разбиты окна ее помещений, которые частично сгорели. Несмотря на эту угрозу, ПАИОКЕ продолжает эффективно работать 55/.

129. В Нидерландах, Германии, Италии и Австрии действует Многонациональный проект предотвращения СПИДа и передаваемых половым путем заболеваний среди иностранных проституток в Европейском союзе (ТАМПЕП). ТАМПЕП работает через "культурных посредников", которые одновременно выполняют медицинские и благотворительные функции, обеспечивая перевод и оказывая психологическую помощь конкретным группам пострадавших женщин по признаку этнической принадлежности. Согласно ТАМПЕП, в последние три года значительно увеличился приток проституток из Восточной Европы в Центральную и Западную Европу: в отличие от 1993 года, когда ими являлись в основном польские женщины, в 1996 году основной приток отмечался из Содружества Независимых Государств, что является прямым следствием роста нищеты и организованной преступности в этих странах. Еще одной причиной служит заметное изменение во вкусах западных "клиентов", которые в настоящее время предпочитают белых женщин выходцам из Латинской Америки, Африки и Азии.

130. ФЕНИКС, берлинская неправительственная организация, предоставляет жилье женщинам, желающим покончить с проституцией, предлагает программу лечения от наркомании бывшим проституткам и оказывает медицинские консультационные услуги по вопросам передаваемых половым путем заболеваний, ВИЧ/СПИД. Кроме того, ФЕНИКС организует бесплатные юридические консультации на родном языке жертв. От имени жертв она сотрудничает с полицией, министерствами труда и здравоохранения, а также посольствами. Жертвам оказывается также помощь в организации возвращения в свои страны.

131. В странах, где проституция является легальной, действуют организации или товарищества по защите прав проституток, например организация "Красная угроза" в Нидерландах. Специальный докладчик была проинформирована о том, что эти организации, как правило, враждебно настроены против проституток из Центральной и Восточной Европы, а также из развивающихся стран. В этой связи довольно сложно привлечь эти организации к защите прав пострадавших женщин.

132. Завершив свою поездку, Специальный докладчик может без всякого сомнения утверждать, что неправительственные организации и женские группы играют ключевую роль в предотвращении и искоренении таких явлений, как торговля женщинами и принуждение к проституции. К сожалению, пока этих организаций слишком мало, особенно в Польше, но их деятельность должна служить примером как для правительств, так и для общественных организаций.



133. В первом случае неправительственные организации играют ключевую роль в организации информационно-пропагандистской работы на общественном уровне. Они не только привлекают внимание общественности через средства массовой информации и пропагандистские кампании к факту существования и масштабам торговли женщинами и принуждения к проституции, а также связанным с этим опасностям, но и с успехом убеждают директивные органы в необходимости принятия конкретных мер. Кроме того, следует понимать, что неправительственные организации служат важным связующим звеном между всеми теми, кто призван вести борьбу с торговлей женщинами и принуждением к проституции, налаживая сотрудничество с полицией, Интерполом, судебными и пограничными органами, дипломатическими представительствами за рубежом, семьями жертв и самими жертвами. В то же время Специальный докладчик хотела бы подчеркнуть, что неправительственным организациям и полиции в Польше следует стремиться к укреплению сотрудничества и взаимного доверия, поскольку они представляют собой основные силы в коллективной борьбе с вышеуказанными негативными явлениями.

## XVI. РЕКОМЕНДАЦИИ

### A. На международном уровне

134. Специальный докладчик призывает полнее обсудить международные стандарты, касающиеся борьбы с торговлей женщинами и проституцией. В ходе этого обсуждения должны быть оценены действующие механизмы, в том числе Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, а также творчески проработаны альтернативные варианты не только по основным правовым вопросам, но и механизмам контроля и осуществления.

135. Необходимо расширять сотрудничество в борьбе с торговлей людьми как на региональном, так и на международном уровне. Интерполу следует создать специальное подразделение, которое будет заниматься проблемой международной торговли людьми, активно помогая государствам в их борьбе с терроризмом. Обмен информацией и разведывательными данными должен расширяться и вестись систематически, а не время от времени, как это происходит сегодня. Национальные контактные центры должны продолжать действовать в интересах международного сотрудничества, а для облегчения международного доступа к данным следует вести справочники лиц, занимающихся торговлей людьми.

136. Необходимо наладить международное и региональное сотрудничество между полицейскими силами. Помимо обмена информацией о возможных случаях правонарушений следует стремиться также к обмену информацией по вопросам подготовки кадров, полицейской практики и сбора доказательств. Одним из путей стандартизации полицейской практики могла бы стать выработка для полиции международных руководящих принципов борьбы с принудительной проституцией и торговлей людьми.

137. Судебным органам следует налаживать международный и региональный обмен информацией, с тем чтобы совместно использовать сведения о толковании важнейших законов, практике сбора улик и вынесения приговоров. Одним из путей воздействия на судей в интересах повышения роли в деле защиты прав лиц, ставших жертвами торговли людьми и насильственной проституции, могла бы стать разработка международных стандартов в отношении правовых аспектов борьбы с подобной практикой.

138. Странам следует пересмотреть свою иммиграционную политику, с тем чтобы обеспечить защиту прав женщин, ставших жертвами торговли, и выработать процедуры, позволяющие привлекать торговцев женщинами к суду. Первым шагом в этом направлении могло бы стать изучение процедур, действующих в Нидерландах и Бельгии.

139. Поскольку безработные женщины чаще становятся жертвами проституции и торговли, а безработица во многом является следствием политики структурной перестройки, важно проводить международные исследования последствий такой политики для женщин и выработать международные нормы регулирования, гарантирующие социальную защиту женщин в национальном контексте.

140. Организации системы Организации Объединенных Наций, такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций, призваны сыграть важную роль в борьбе за искоренение насильственной проституции, торговли людьми и связанных с этим проблем. Следует расширить охват программ ПРООН в области прав человека, этики и права, ВИЧ/СПИД и развития, с тем чтобы охватить ими женщин, ставших жертвами насильственной проституции и торговли. Можно было бы призвать все соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций сыграть важную роль в практической реализации рекомендаций настоящего доклада, включая оказание консультативных услуг и техническое сотрудничество путем проведения информационно-пропагандистской работы среди полиции, судебных органов и других местных учреждений, занимающихся борьбой с насильственной проституцией и торговлей людьми.

#### В. На национальном уровне

141. Правительству Польши следует сформулировать национальную политику для осуществления координируемой, многоотраслевой деятельности по искоренению проблемы насильственной проституции и торговли людьми. Эта политика может стать составной частью общенационального плана действий по ликвидации насилия против женщин в польском обществе.

142. Следует объединять усилия по систематическому сбору информации, данных и статистики о насилии против женщин в целом и о проституции и торговле людьми в частности. Польской полиции следует тесно сотрудничать с теми правительственными учреждениями, которые занимаются проведением переписей населения и статистической информацией в целях сбора комплексных данных о насилии против женщин, с тем чтобы иметь возможность оценить реальные масштабы проблемы.

143. Следует признать тот факт, что вследствие нынешней социально-экономической политики, ведущей к росту безработицы среди женщин, кризис приобретает затяжной характер и находит свое отражение в увеличении масштабов насильственной проституции и торговли людьми. Социальная политика должна предоставлять женщинам, занимающим в польском обществе маргинальное положение, альтернативные возможности для трудовой деятельности и получения средств к существованию, а также гарантировать полное уважение их прав человека в качестве превентивной стратегии искоренения торговли женщинами и их принуждения к проституции.

144. Специальный докладчик призывает правительство Польши учредить отдельное министерство по делам женщин, которое имело бы свой оперативный бюджет. Хотя уполномоченный по вопросам семьи и женщин и занимается выработкой важных планов, отсутствие независимого министерства, имеющего собственные ресурсы, не позволяет вести эффективную работу. Министр по делам женщин имел бы возможность формулировать национальные планы действий в важных областях, затрагивающих права женщин, включая насилие против женщин, торговлю ими и принуждение к проституции.

145. Специальный докладчик рекомендует министерству труда создать специализированное подразделение, которое занималось бы проблемой использования женщин-мигрантов в качестве домашней прислуги, а также в индустрии развлечений. Агентства по трудоустройству рабочих-мигрантов должны регистрироваться, и польские женщины, отправляющиеся на работу за рубеж, должны быть информированы о своих правах. Такой специализированный орган мог бы также заставлять работодателей/агентства по трудоустройству заключать с рабочими-мигрантами договоры, защищающие их права.

146. Правительству Польши следует рассмотреть возможность внесения поправок в Уголовный кодекс страны, с тем чтобы привести положения, касающиеся торговли людьми и проституции, в соответствие с современными требованиями, например в отношении фиктивных браков, фиктивной работы за рубежом, секс-туризма и фиктивной работы на внутреннем рынке. Можно было бы также включить в него четкое и комплексное определение торговли людьми, а также пересмотреть структуру наказаний за подобную торговлю. Необходимо также сформулировать процедуры сбора показаний, например положения в отношении "свидетелей-инкогнито", с тем чтобы защитить пострадавших женщин, повысить число сообщений о преступлениях и облегчить получение свидетельских показаний по делам о торговле людьми и проституции.

147. Специальный докладчик призывает правительство Польши начать комплексную программу подготовки сотрудников полиции по вопросам борьбы с насилием против женщин. Одним из важных аспектов такой программы должна стать подготовка кадров для борьбы с насильственной проституцией и торговлей женщинами. Следует сформулировать руководящие принципы для обращения с пострадавшими женщинами и следует организовать специальную подготовку сотрудников пограничной службы по вопросам международного сотрудничества в деле борьбы с торговлей людьми.

148. Кроме того, Специальный докладчик призывает правительство Польши разработать для государственных учреждений, занимающихся женской проблематикой, специальные программы, посвященные взаимоотношению полов и вопросам насилия в отношении женщин, с уделением особого внимания проблемам насильственной проституции и торговли людьми. Подобную подготовку должны пройти и сотрудники судебных органов, в первую очередь в интересах выработки руководящих принципов для вынесения приговоров лицам, виновным в торговле людьми и принуждении к проституции.

149. К правительству Польши обращается призыв, в сотрудничестве с неправительственными организациями, оказывать особые услуги женщинам, ставшим жертвами насильственной проституции и торговли. К числу таких услуг должна относиться медицинская и юридическая помощь женщинам – жертвам торговли и проституции, и в первую очередь тем из них, которые желают начать судебное преследование виновников. Для жертв насильственной проституции и торговли, проживающим в Польше или вернувшимся в страну после депортации из других стран, должны быть созданы убежища и приюты. В некоторых конкретных центрах, в первую очередь в приграничных районах для этих пострадавших женщин должны быть организованы программы профессиональной подготовки, консультаций и помощи. Эти услуги должны широко рекламироваться и быть легкодоступными.

150. К правительству Польши обращается призыв через министерство здравоохранения активизировать уже действующие информационно-просветительские программы по вопросам здравоохранения и половых связей, а также наладить эффективную информационную работу по вопросу ВИЧ/СПИДа. Пострадавшим женщинам должен предоставляться свободный доступ к медицинским учреждениям, особенно для лечения ВИЧ/СПИДа и передаваемых половым путем заболеваний; кроме того, должны быть обеспечены все права человека женщин, и в первую очередь их право на частную жизнь и конфиденциальность при проведении анализа на ВИЧ/СПИД.

151. Правительственным учреждениям, занимающимся женскими вопросами, а также министерству образования следует разработать учебные материалы, и в первую очередь для школ, в целях борьбы с негативными стереотипами женского поведения. Специальные программы информирования женщин об опасностях торговли людьми должны быть внедрены на уровне средних школ, поскольку число жертв из этой возрастной группы постоянно возрастает. Следует вести информационно-пропагандистскую работу среди девочек-подростков, с тем чтобы они не стали жертвами международных посредников и торговцев. В предотвращении проституции среди подростков и торговли ими должны участвовать и директора школ, и учителя, и родители.

### С. Деятельность неправительственных организаций

152. Неправительственные организации и женские группы должны стремиться к созданию не на региональном, а на местном уровне организаций и групп по оказанию помощи женщинам, ставшим жертвами торговли и проституции. Эти организации и группы

должны финансироваться донорами и вести такую работу, которая поможет Польше решить проблему насильственной проституции и торговли людьми. Подобным неправительственным организациям следует заниматься следующими видами деятельности:

- a) сбором данных и статистической информации о проституции и торговле людьми;
- b) развитием юриспруденции и правосознания по вопросам, касающимся насильственной проституции и торговли людьми;
- c) предоставлением крова женщинам – жертвам насильственной проституции и торговли;
- d) организацией юридических и медицинских консультаций для женщин – жертв насильственной проституции и торговли;
- e) организацией профессиональной подготовки и оказанием других видов помощи женщинам – жертвам насильственной проституции и торговли;
- f) разработкой программ полового воспитания для учащихся средних школ, в первую очередь женского пола; эти программы должны стать одним из важнейших инструментов для укрепления позиций женщин в обществе, а также для улучшения понимания ими своих физических функций и путей повышения безопасности половых связей;
- g) оказанием помощи депортированным женщинам – жертвам проституции и торговли;
- h) проведением в учебных заведениях и средствах массовой информации кампаний по данному вопросу, с тем чтобы не допустить появления новых жертв из числа девочек-подростков и помочь обществу в целом понять всю серьезность данной проблемы.

Примечания

1/ Статистические данные по этому разделу взяты из следующих источников: Полномочный представитель польского правительства по вопросам семьи и защиты прав женщин, National Report to the Fourth World Conference on Women, Beijing, 1995; Хельсинкская организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Проект по защите прав женщин, Hidden Victims: Women in Post-Communist Poland, Human Rights Watch, New York, 1992; и Польский комитет НПО, Situation of Women in Poland, Warsaw, March 1995.

2/ Situation of Women in Poland, op. cit. p. 57.

3/ Ibid, p. 58.

4/ National Report to the Fourth World Conference on Women, Beijing, op. cit. p. 131.

5/ Статистические данные по безработице взяты из публикации Hidden Victims: Women in Post-Communist Poland.

6/ Situation of Women in Poland, op. cit., p. 20.

7/ Hidden Victims, op. cit., p. 7.

8/ Ibid.

9/ National Report, op. cit., p. 126.

10/ Ibid.

11/ Ibid, p. 129.

12/ Международная организация по миграции Trafficking and Prostitution: The Growing Exploitation of Migrant Women from Central and Eastern Europe, Budapest, May 1995, p. 12.

13/ Situation of Women in Poland, op. cit. p. 20.

14/ Ibid, p. 21.

15/ Беседа с г-жой Анной Марией Кноте, Центр по улучшению положения женщин, Варшава, 29 мая 1996 года.

- 16/ Статистические данные представлены Центром по улучшению положения женщин, Варшава.
- 17/ MOM, op. cit., p. 15.
- 18/ Беседа с г-жой Анной Марией Кноте, op. cit.
- 19/ Ibid.
- 20/ MOM, op. cit., p. 4.
- 21/ Ibid, p. 10.
- 22/ Ibid, p. 10.
- 23/ Беседа с инспектором Богуславом Томталой, главное управление полиции, Варшава, 25 мая 1996 года.
- 24/ Беседа с полковником Яном Шимкевичем, пограничная служба Щецин, Щецин, 30 мая 1996 года.
- 25/ Беседа с инспектором Богуславом Томталой, op. cit.
- 26/ Там же.
- 27/ Беседа с инспектором Йосом Хермансом, полиция Лимбурга, Нидерланды, 25 мая 1996 года.
- 28/ Беседа с г-ном Марекком Новицким, президентом Хельсинкского фонда по правам человека, Варшава, 31 мая 1996 года.
- 29/ Представители двух различных направлений, работающих над проблемой торговли женщинами и проституции, передали Специальному докладчику материалы, в которых предлагаются различные альтернативы, связанные с определением и содержанием различных аспектов данной проблемы. Специальный докладчик сохраняет нейтралитет в этом споре и призывает к более широкому обсуждению этих вопросов на международном уровне.
- 30/ Беседа с г-ном Марекком Новицким, см. выше.
- 31/ Human Rights Watch, Global Report on Women's Human Rights, New York, 1995, p. 199.

- 32/ Ibid, p. 202.
- 33/ Ibid, p. 201.
- 34/ Беседа с инспектором Богуславом Томталой, см. выше.
- 35/ Беседа с г-жой Иолантой Банах, министром, уполномоченным правительства по делам семьи и женщин, Варшава, 28 мая 1996 года.
- 36/ Беседа с инспектором Богуславом Томталой, см. выше.
- 37/ Беседа с г-ном Стефаном Снезко, заместителем генерального прокурора, и г-ном Хенриком Степенем, заместителем генерального прокурора, министерство юстиции, Варшава, 28 мая 1996 года.
- 38/ Беседа с представителями организации "Ла Страда". В докладе Human Rights Watch Global Report также указывается, что по результатам изучения материалов других дел сговор с сотрудниками полиции является характерной чертой торговли женщинами. Op. cit., p. 264.
- 39/ Беседа с г-ном Болеславом Станейко, заместителем начальника управления и г-ном Вальдемаром Бейгером, начальником отдела по профилактике преступности, управление полиции, Варшава, 27 мая 1996 года.
- 40/ Беседа с г-жой Терезой Ромер, судьей Верховного суда, президентом ассоциации судей "Юстиция", Варшава, 26 мая 1996 года.
- 41/ Ibid.
- 42/ Беседа с инспектором Юзефом Хермансом, op. cit.
- 43/ Выступление г-жи Вероники Гросси, ПАИОКЕ, Антверпен, Бельгия, на Международном семинаре по проблемам торговли женщинами и проституции, Варшава, 25 мая 1996 года.
- 44/ Выступление г-жи Ханки Монгард, ТАМПЕП, Амстердам, Нидерланды, на Международном семинаре по проблемам торговли женщинами и проституции, Варшава, 25 мая 1996 года.
- 45/ Беседа с отцом Анджеем Пшибой и г-жой Эльжбетой Хойнацкой, консультантом по проблемам семьи, Центр по оказанию помощи семьям, Варшава, 29 мая 1996 года.



46/       Беседа с г-ном Анджеем Збониковским, департамент политики в области здравоохранения, и д-ром Магдаленой Пынка, специалистом в области венерических заболеваний, министерство здравоохранения и социального обеспечения, Варшава, 28 мая 1996 года.

47/       European Parliament DOC-EN\RR\288\288916, Strasbourg, December 1995.

48/       Ibid., para. 1.

49/       Ibid., para. 5.

50/       Ibid., para. 20.

51/       Ibid., para. 28.

52/       Выступление г-жи Марии Халчий-Сивецкой, Интерпол, Варшава, на Международном семинаре по проблемам торговли женщинами и проституции, Варшава, 25 мая 1996 года.

53/       Сообщение г-жи Ханы Малиновой на тему "Счастье без риска", Прага, Чешская Республика, на Международном семинаре по вопросам торговли женщинами и насильственной проституции, Варшава, 25 мая 1996 года.

54/       Интервью с г-жой Трийнтье Коостра, Генеральным координатором, СТВ, Нидерланды, 25 мая 1996 года.

55/       Сообщение г-жи Вероник Гросси, ПАИОКЕ, цит. издание.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦ/ОРГАНИЗАЦИЙ, С КОТОРЫМИ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК  
ПРОВЕЛА КОНСУЛЬТАЦИИ В ХОДЕ СВОЕЙ ПОЕЗДКИ

Г-жа Иоланта Банах	Министр, уполномоченная по делам семьи и женщин
Г-жа Барбара Лабуда	Министр, канцелярия президента
Г-н Ежи Зимовский	Заместитель министра внутренних дел
Г-н Якубовский	Генеральный директор, министерство иностранных дел
Г-н Збигнев Шиманский	Заместитель директора, департамент по вопросам системы Организации Объединенных Наций, министерство иностраных дел
Г-жа Иоланта Драбарек	Заместитель директора, бюро по социальным вопросам, канцелярия президента
Проф. Элеонора Зелинская	Исследователь, совет министров
Д-р Малгожата Фушара	Исследователь, совет министров
Г-н Кшиштоф Вецкевич	Советник министра, департамент социальной помощи, министерство труда
Проф. Зофия Куратовская	Заместитель маршала, сенат, сейм
Г-н Стефан Шнешко	Заместитель генерального прокурора, министерство юстиции
Г-н Хенрик Стемпень	Заместитель генерального прокурора, министерство юстиции
Г-н Анджей Невельский	Прокурор, министерство юстиции
Проф. Адам Желинский	Омбудсмен
Г-н Анджей Збниковский	Директор, департамент политики здравоохранения, министерство здравоохранения и социального обеспечения

Д-р Магдалена Пынка	Департамент инфекционных заболеваний, министерство здравоохранения и социального обеспечения
Посол Одрей Гловер	Директор, Отдел по вопросам демократических институтов и прав человека, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Г-жа Гражина Строниговская	Прокурор, Быдгощ
Г-н Болеслав Станько	Заместитель директора, главное полицейское управление, Варшава
Г-н Вальдемар Бейгер	Начальник отдела предотвращения правонарушений, главное полицейское управление, Варшава
Инспектор Богуслав Томтайа	Инспектор, главное полицейское управление, Варшава
Инспектор Эдвард Весёлек	
Помощник инспектора Игнацы Дразкевич	
Офицер Хенрик Павелец	Департамент организованной преступности, воеводское полицейское управление, Щецин
Полковник Ян Шинкевич	Старший следователь, пограничная полиция, Щецин
Г-жа Мария Хальчий	Интерпол, Варшава
Г-н Павел Бартник	Помощник президента
Г-н Ящек Турковский	Уполномоченный по предотвращению социальных патологий, муниципальное управление Щецина
Судья Тереса Ромер	Судья Верховного суда; председатель ассоциации судей "Юстиция"
Г-н Анджей Кремплевский	Институт по вопросам предотвращения преступлений, Варшавский университет
Г-жа Барбель Буттервек	"Ла Страда"
Г-жа Стана Буховская	"Ла Страда"

Г-н Марек Новецкий	Хельсинкский фонд прав человека
Г-жа Мария Анна Кноте	Центр по вопросам улучшения положения женщин
Г-н Богуслав Закшевский	Межпарламентский союз
Г-жа Беата Фишер	Женский центр ПСФ
Г-жа Иоланта Плаквич	Женский центр ПСФ
Г-н Збигнев Ласоттик	Международная комиссия юристов
Г-н Марек Валчак	Международная комиссия юристов
Г-н Марек Зелинский	Международная комиссия юристов
Г-н Богуслав Станиславский	Польская секция организации "Международная амнистия"
Г-жа Урсула Новаковская	Центр по правам женщин
Г-жа Инга Ивасев	Университет Щецина
Д-р Анна Новак	Университет Щецина
Г-жа Эльжбета Хойнацкая	Инструктор по вопросам семейных консультаций, Центр оказания помощи семьям
Отец Анджей Пшиба	Центр оказания помощи семьям
Г-жа Кася Малиновская	Координатор программ, ВИЧ и развитие, Программа развития Организации Объединенных Наций
Г-н Йос Херманс	Инспектор полиции, Лимбург, Нидерланды
Г-н Хенк Хаген	Полицейский следователь, Нидерланды
Г-жа Тринтье Коостра	"Ла Страда", Гронинген, Нидерланды
Г-жа Ханка Монгард	ТАМПЕП, Амстердам, Нидерланды
Г-н Андреас Рейнхардт	Инспектор полиции, Берлин, Германия

Г-жа Оксана Горбунова

Украинский центр исследований проблем женщин

Г-жа Вероник Гросси

ПАИОКЕ, Бельгия

-----